**Parlamento europeo**
2019-2024

*Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni*

**2016/0224(COD)**

16.12.2021

# EMENDAMENTI
# 196 - 542

**Progetto di relazione**
**Fabienne Keller**
(PE697.689v01-00)

Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce una procedura comune di protezione internazionale nell'Unione e abroga la direttiva 2013/32/UE

Proposta di regolamento
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

**Emendamento 196**
**Domènec Ruiz Devesa**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 2 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. Il presente regolamento ***non*** si applica alle domande di protezione internazionale e alle domande di asilo diplomatico o territoriale presentate presso le rappresentanze degli Stati membri. | 2. Il presente regolamento si applica alle domande di protezione internazionale e alle domande di asilo diplomatico o territoriale presentate presso le rappresentanze degli Stati membri. |

Or. en

*Motivazione*

*Il diritto d'asilo dovrebbe essere garantito indipendentemente dai criteri di territorialità. Inoltre, garantire una procedura comune di protezione internazionale nell'Unione ridurrebbe la perdita di vite umane e i pericoli delle rotte migratorie, nonché le differenze legate al riconoscimento delle domande di asilo presentate presso le rappresentanze degli Stati membri.*

**Emendamento 197**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera i bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(i bis) "apolide" ha il significato attribuitogli nell'articolo 1 della convenzione di New York del 28 settembre relativa allo status degli apolidi;*** |

Or. en

**Emendamento 198**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera i ter (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(i ter) "sicurezza nazionale": la sicurezza interna e la sicurezza esterna; di conseguenza, una minaccia al funzionamento delle istituzioni e dei servizi pubblici essenziali e alla sopravvivenza della popolazione, così come il rischio di una grave perturbazione delle relazioni estere o della coesistenza pacifica delle nazioni, o un rischio per gli interessi militari, possono incidere sulla sicurezza pubblica;*** |

Or. en

**Emendamento 199**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 5 bis (nuovo)**

| *Testo della commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***Articolo 5 bis (nuovo)*** |
| | ***Gli Stati membri vigilano sull'attuazione, sul funzionamento e sul rispetto dei diritti fondamentali in ciascuna delle fasi delle procedure di loro competenza disciplinate dal presente regolamento. Le istituzioni e le agenzie europee possono collaborare con gli Stati membri fornendo il supporto che possono richiedere.*** |

Or. es

**Emendamento 200**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 26 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. "I paragrafi 1 e 2 si applicano ai*** | ***soppresso*** |

***cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi."***

Or. en

**Emendamento 201**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 26 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. "I paragrafi 1 e 2 si applicano ai cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi."*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Non sussiste alcun motivo per tenere sospese le domande dei richiedenti protezione internazionale nella fase di accertamento. Coerente con la posizione del relatore per il regolamento sugli accertamenti.*

**Emendamento 202**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 26 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. "I paragrafi 1 e 2 si applicano ai cittadini di paesi terzi sottoposti agli*** | ***soppresso*** |

***accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi."***

Or. en

**Emendamento 203**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 27 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. "I paragrafi da 1 a 4 si applicano ai cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 204**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 27 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. "I paragrafi da 1 a 4 si applicano ai cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 205**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 27 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. "I paragrafi da 1 a 4 si applicano ai cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti previsti all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti] soltanto ad accertamenti conclusi.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Non sussiste alcun motivo per tenere sospese le domande dei richiedenti protezione internazionale nella fase di accertamento. Coerente con la posizione del relatore per il regolamento sugli accertamenti.*

**Emendamento 206**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 27 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. Quando nella fase degli accertamenti non è stato possibile rilevare dati biometrici a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento Eurodac] o quando il richiedente non è stato sottoposto ad accertamenti, le autorità competenti rilevano i dati biometrici al più tardi al momento della registrazione della domanda di protezione internazionale e li trasmettono, insieme ai dati di cui all'articolo 12, lettere da c) a p), del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento Eurodac], rispettivamente al*** | ***soppresso*** |

***sistema centrale e all'archivio comune di dati di identità in conformità di detto regolamento."***

Or. en

**Emendamento 207**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 27 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. ***Quando nella fase degli accertamenti non è stato possibile rilevare*** dati biometrici ***a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento Eurodac] o quando il richiedente non è stato sottoposto ad accertamenti, le*** autorità competenti ***rilevano i dati biometrici*** al più tardi al momento della registrazione della domanda di protezione internazionale e li trasmettono, insieme ai dati di cui all'articolo 12, lettere da c) a p), del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento Eurodac], rispettivamente al sistema centrale e all'archivio comune di dati di identità in conformità di detto regolamento.***"***; | 6. ***I*** dati biometrici ***sono rilevati dalle*** autorità competenti al più tardi al momento della registrazione della domanda di protezione internazionale e li trasmettono, insieme ai dati di cui all'articolo 12, lettere da c) a p), del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento Eurodac], rispettivamente al sistema centrale e all'archivio comune di dati di identità in conformità di detto regolamento. |

Or. en

**Emendamento 208**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 35 bis**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Articolo 35 bis*** | ***soppresso*** |
| ***Rigetto della domanda ed emanazione della decisione di rimpatrio*** | |

***Lo Stato membro emana una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. La decisione di rimpatrio è emanata nell'ambito della decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale o come atto distinto. Se in forma di atto distinto, la decisione di rimpatrio è emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale."***

Or. en

*Motivazione*

*L'articolo 35 bis annulla il carattere sospensivo previsto dall'articolo 54, che garantisce il diritto del richiedente di rimanere sul territorio di uno Stato membro. Il carattere sospensivo di un ricorso non sarà garantito laddove una decisione di rimpatrio possa essere emessa contestualmente alla decisione di rigetto della protezione internazionale.*

**Emendamento 209**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 35 bis**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Rigetto della domanda ***ed emanazione della decisione di rimpatrio*** | Rigetto della domanda |
| Lo Stato membro ***emana una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]*** quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. La decisione di rimpatrio è emanata nell'ambito della decisione di rigetto della domanda di | Lo Stato membro***, prima di emettere una decisione di rimpatrio separata, esamina se il richiedente soddisfa le condizioni per richiedere un permesso di soggiorno o un'altra autorizzazione che conferisca il diritto di soggiornare per motivi caritatevoli, umanitari o di altra natura a norma del quadro giuridico nazionale applicabile,*** quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione |

| | |
|---|---|
| protezione internazionale ***o come atto distinto***. ***Se in forma di atto distinto, la decisione di rimpatrio è emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale.";*** | sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito ***e la decisione è definitiva. Occorre prestare particolare attenzione alle vittime di torture, trattamenti inumani e degradanti, violenza di genere e alle persone che si trovano in situazioni vulnerabili, comprese quelle con sintomi da disturbo da stress post-traumatico e gli apolidi. In assenza di motivazioni che avvalorino suddetto status, lo Stato membro può emanare una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] mediante atto separato, dopo un esame completo comprovante il fatto che il loro rimpatrio non violerebbe il principio di non respingimento e altri obblighi in materia di diritti fondamentali, a norma del diritto dell'UE e internazionale, ivi compresi gli articoli 2 e 3 della Convenzione europea dei diritti dell'uomo, gli articoli 2 e 4 della Carta dei diritti fondamentali, e l'articolo 8 della Convenzione europea dei diritti dell'uomo e l'articolo 7 della Carta dei diritti fondamentali***. La decisione di rimpatrio ***non*** è ***mai*** emanata ***per tali ragioni*** nell'ambito della decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale ***in modo da consentire una valutazione approfondita del caso.*** |

Or. en

**Emendamento 210**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 35 bis**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Lo Stato membro emana una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di | Lo Stato membro emana una decisione di rimpatrio ***distinta*** conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di |

| | |
|---|---|
| rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito***. La decisione di*** rimpatrio ***è emanata nell'ambito della decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale o come atto distinto***. ***Se in forma di atto distinto,*** la decisione di rimpatrio ***è*** emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale.***";*** | rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito***, e la decisione risulta definitiva, a condizione che il richiedente non soddisfi le condizioni per richiedere un permesso di soggiorno o un'altra autorizzazione che offra un diritto di soggiorno per motivi caritatevoli, umanitari o di altra natura a norma del quadro giuridico nazionale applicabile e che il suo*** rimpatrio ***non comporti rischi di violazione del principio di non respingimento e di altri obblighi in materia di diritti fondamentali a norma della Carta dei diritti fondamentali e di altri obblighi a livello dell'UE e internazionali***. La decisione di rimpatrio ***in forma di atto distinto può essere*** emanata contestualmente alla decisione ***definitiva*** di rigetto della domanda di protezione internazionale ***purché sia stata svolta una valutazione individuale della portata effettiva del principio di non respingimento***. |

Or. en

**Emendamento 211**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 35 bis**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Lo Stato membro emana una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. La decisione di rimpatrio è emanata ***nell'ambito della*** decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale ***o come atto*** | Lo Stato membro emana una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. La decisione di rimpatrio è emanata ***contestualmente alla*** decisione di rigetto della domanda di |

| | |
|---|---|
| ***distinto***. ***Se in forma di atto distinto, la decisione di rimpatrio è emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale.***" | protezione internazionale." |

Or. pl

**Emendamento 212**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 35 bis**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Lo Stato membro ***emana*** una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. La decisione di rimpatrio è emanata ***nell'ambito della decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale o*** come atto distinto. ***Se in forma di atto distinto,*** la decisione di rimpatrio ***è*** emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale.***";** | Lo Stato membro ***può emanare*** una decisione di rimpatrio conforme alla direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] quando la domanda, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria, è respinta per inammissibilità, infondatezza o manifesta infondatezza ovvero per ritiro implicito o esplicito. ***Trattandosi di una decisione distinta,*** la decisione di rimpatrio è emanata come atto distinto. La decisione di rimpatrio ***può essere*** emanata contestualmente alla decisione di rigetto della domanda di protezione internazionale. |

Or. en

*Motivazione*

*The return decision should be separate from a decision not to grant international protection to an applicant. This would allow to maintain access to other resident permits and types of authorisations outside asylum which are available under national law and are currently used by Member States. The provisions of Article 6(5) of the SBC are the only provisions which allow MS to let people access the territory, even if they do not fulfil the conditions of entry. After that the MS is free to grant whatever permit/status to the person it wants under its national law. This is approach we are taking in the Screening.*

**Emendamento 213**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***i) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %;"*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 214**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***i) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione*** | ***soppresso*** |

***nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %;"***

Or. en

**Emendamento 215**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) ***"***il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.";*** | i) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %***.*** |

Or. en

**Emendamento 216**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) ***"***il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.***";*** | i) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne ***nel caso in cui i richiedenti non siano minori non accompagnati, famiglie con bambini e altri richiedenti vulnerabili, compresi quelli con esigenze procedurali o di accoglienza particolari o*** se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %. |

Or. en

**Emendamento 217**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) "il richiedente ha una cittadinanza ***o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo*** per ***il*** quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati ***medi annuali*** Eurostat disponibili ***per tutta l'Unione***, pari o inferiore al ***20 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati | i) "il richiedente ha una cittadinanza per ***la*** quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante ***nazionale pertinente*** è, stando agli ultimi dati Eurostat disponibili, pari o inferiore al ***10 %***, tranne se ***il richiedente non sia un minore non accompagnato, un minore, un familiare al seguito di un minore, o un richiedente vulnerabile, compresi quelli con esigenze procedurali*** |

| | |
|---|---|
| Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***20 %***."; | ***o di accoglienza particolari, o se*** la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***10 %***."; |

Or. en

*Motivazione*

*Gli apolidi non dovrebbero essere sottoposti a esame nel corso di procedure accelerate o di frontiera, per via della complessità della loro situazione e della necessità di rinviarli a una procedura che determini la loro apolidia e i loro diritti secondo la Convenzione del 1954. Tutti i minori, le loro famiglie e i gruppi vulnerabili dovrebbero essere espressamente esentati da suddetto criterio.*

**Emendamento 218**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – lettera i**

| *Testo della commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %."; | i) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 % ***per ogni Stato membro***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %."; |

Or. es

*Motivazione*

*Il 20 % non va considerato per l'intera Unione ma per ciascuno Stato membro.*

**Emendamento 219**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi ***annuali*** Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %." | i) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi ***trimestrali*** Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %." |

Or. pl

**Emendamento 220**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 2 – lettera a – paragrafo 1 – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi | i) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi |

| | |
|---|---|
| dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al ***20 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***20 %***."; | dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al ***50 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***50 %***."; |

Or. en

**Emendamento 221**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***c) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.";*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Deletion to ensure consistency with amendment to Article 40(1)(i). A 20% recognition rate means in one person in five is entitled to protection. This is too high a rate to place all those*

*persons in a border procedure. This is all the more so when the rate is based only on decisions at first instance. As the rates for protection related to specific third countries differ greatly from Member State to Member State, it is the rate of protection in the Member State making the decision which is decisive. Applying an EU wide average will lead to the application of the border procedure for applicants with a very high probability of receiving protection, while excluding others from the border procedure whose chances of receiving protection are considerably lower. That is the opposite of what is intended.*

**Emendamento 222**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***c) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.";*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 223**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***c) "il richiedente ha una cittadinanza*** | ***soppresso*** |

***o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.";***

Or. en

**Emendamento 224**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| c) ***"***il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %.";*** | c) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %**.** |

Or. en

**Emendamento 225**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| c) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %."; | c) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 % ***per ogni Stato membro***, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %."; |

Or. es

**Emendamento 226**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| c) ***"***il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al ***20 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha | c) il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi annuali Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al ***50 %***, tranne se la situazione nel paese terzo ha |

| | |
|---|---|
| registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***20 %***"; | registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al ***50 %***"; |

Or. en

**Emendamento 227**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 – lettera b – paragrafo 5 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (c) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi ***annuali*** Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %." | (c) "il richiedente ha una cittadinanza o, se apolide, una precedente dimora abituale in un paese terzo per il quale la percentuale di decisioni di riconoscimento della protezione internazionale da parte dell'autorità accertante è, stando agli ultimi dati medi ***trimestrali*** Eurostat disponibili per tutta l'Unione, pari o inferiore al 20 %, tranne se la situazione nel paese terzo ha registrato un cambiamento significativo dalla pubblicazione dei pertinenti dati Eurostat ovvero se il richiedente appartiene a una categoria di persone le cui esigenze di protezione impediscono di considerare rappresentativa una percentuale di riconoscimento pari o inferiore al 20 %. |

Or. pl

**Emendamento 228**
**Fabienne Keller**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 40 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

*Articolo 40 bis*

*Raccolta di dati sulle decisioni di asilo*

***1. La soglia del 20 % di cui all'articolo 10, paragrafi 1 bis e 5 quater, rappresenta la fase finale di una decisione di asilo, dopo che sono stati esauriti tutti i mezzi di ricorso previsti dal diritto nazionale.***

***2. In applicazione del primo paragrafo, entro [cinque anni dall'entrata in vigore del regolamento], gli Stati membri raccolgono e trasmettono i dati pertinenti a Eurostat.***

Or. en

**Emendamento 229**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. ***In esito alla procedura di accertamento effettuata a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti], e a condizione che il richiedente non sia ancora stato autorizzato ad entrare nel territorio degli Stati membri,*** lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo ***o dall'apolide*** che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera può prendere avvio: | 1. Lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera può prendere avvio: |

Or. en

*Motivazione*

*La finzione giuridica di divieto di ingresso non è esplicitamente stabilita nell'attuale direttiva APD sebbene ne sia accettata l'esistenza. Questa disposizione non è inclusa nella proposta della Commissione del 2016 né nella posizione del Parlamento europeo su tale proposta. Un richiedente protezione internazionale ha il diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro durante l'esame della richiesta, a norma dell'articolo 9 della direttiva APR. Questo dovrebbe essere il punto di partenza. Ciò risulta in linea con l'approccio del relatore per il regolamento sugli accertamenti.*

**Emendamento 230**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. ***In esito alla procedura di accertamento effettuata a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti], e a condizione che il richiedente non sia ancora stato autorizzato ad entrare nel territorio degli Stati membri,*** lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo ***o dall'apolide*** che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera può prendere avvio: | 1. Lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera ***rispetta i principi e le garanzie di cui al capitolo II. La procedura di frontiera*** può prendere avvio ***solamente a seguito di una valutazione individuale delle circostanze del caso, ivi compresa un'analisi delle vulnerabilità e delle potenziali esigenze procedurali e di accoglienza particolari***: |

Or. en

**Emendamento 231**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. In esito alla procedura di | 1. In esito alla procedura di |

| | |
|---|---|
| accertamento effettuata a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti], e a condizione che il richiedente non sia ancora stato autorizzato ad entrare nel territorio degli Stati membri, lo Stato membro ***può esaminare*** con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo o dall'apolide che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera ***può prendere*** avvio***:*** | accertamento effettuata a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti], e a condizione che il richiedente non sia ancora stato autorizzato ad entrare nel territorio degli Stati membri, lo Stato membro ***esamina*** con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo o dall'apolide che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera ***prende*** avvio ***in tutti i casi.*** |

Or. en

**Emendamento 232**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. ***In esito alla procedura di accertamento effettuata a norma del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sugli accertamenti], e a condizione che il richiedente non sia ancora stato autorizzato ad entrare nel territorio degli Stati membri,*** lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo o dall'apolide che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera può prendere avvio: | 1. Lo Stato membro può esaminare con procedura di frontiera la domanda presentata dal cittadino di paese terzo o dall'apolide che non soddisfa le condizioni d'ingresso nel territorio degli Stati membri previste all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399. La procedura di frontiera può prendere avvio ***a seguito di una valutazione individuale delle circostanze del caso, compreso un esame delle vulnerabilità e delle potenziali esigenze procedurali e di accoglienza particolari***: |

Or. en

**Emendamento 233**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) dalla domanda presentata a un valico della frontiera esterna o in una zona di transito;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 234**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) dalla domanda presentata a un valico della frontiera esterna o in una zona di transito; | (a) dalla domanda presentata a un valico della frontiera esterna o in una zona di transito; ***o*** |

Or. en

**Emendamento 235**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) dal fermo collegato all'attraversamento non autorizzato della frontiera esterna;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 236**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) dal fermo collegato all'attraversamento non autorizzato della frontiera esterna;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 237**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) dal fermo ***collegato all'***attraversamento non autorizzato della frontiera esterna; | (b) dal fermo ***durante o immediatamente dopo l'***attraversamento non autorizzato della frontiera esterna***,*** ***posto che vi sia un collegamento diretto all'atto di attraversamento irregolare della frontiera***; |

Or. en

**Emendamento 238**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) dal fermo collegato all'attraversamento non autorizzato della frontiera esterna; | (b) dal fermo ***sul territorio del paese, anche*** collegato all'attraversamento non autorizzato della frontiera esterna; |

Or. en

**Emendamento 239**

**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) dal fermo ***collegato all'***attraversamento non autorizzato della frontiera esterna; | (b) dal fermo ***nel territorio di uno Stato membro a seguito dell'***attraversamento non autorizzato della frontiera esterna; |

Or. en

**Emendamento 240**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) dal fermo collegato all'attraversamento ***non autorizzato*** della frontiera ***esterna***; | (b) dal fermo ***direttamente*** collegato all'attraversamento ***irregolare*** della frontiera; |

Or. en

*Motivazione*

*La procedura di frontiera non dovrebbe essere applicabile alle persone che hanno attraversato la frontiera di uno Stato membro in un momento precedente. È opportuno chiarire che ci deve essere un collegamento preciso e diretto con un attraversamento irregolare della frontiera. Suddetta formulazione è tratta dal manuale sui rimpatri.*

**Emendamento 241**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***(c) dallo sbarco nel territorio di uno Stato membro a seguito di un'operazione di ricerca e soccorso;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 242**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) dallo sbarco nel territorio di uno Stato membro a seguito di un'operazione di ricerca e soccorso;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 243**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) dallo sbarco nel territorio di uno Stato membro a seguito di un'operazione di ricerca e soccorso;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 244**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(d) dal ricollocamento a norma*** | ***soppresso*** |

***dell'articolo [X] del regolamento (UE) XXX/XXX [ex regolamento Dublino].***

Or. en

**Emendamento 245**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(d) dal ricollocamento a norma dell'articolo [X] del regolamento (UE) XXX/XXX [ex regolamento Dublino].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 246**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(d) dal ricollocamento a norma dell'articolo [X] del regolamento (UE) XXX/XXX [ex regolamento Dublino].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 247**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 – comma 2 (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***La decisione di applicare la procedura di frontiera è emessa per iscritto e le*** |

***motivazioni per l'applicazione della procedura sono specificati in fatto e in diritto.***

Or. en

**Emendamento 248**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 1 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***1 bis. Se un minore non accompagnato ha meno di 14 anni, la procedura di frontiera non si applica.*** |

Or. en

**Emendamento 249**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. Quando è applicata la procedura di frontiera possono essere assunte decisioni***:*** | 2. Quando è applicata la procedura di frontiera possono essere assunte decisioni ***sul merito di una domanda di asilo nel pieno rispetto di tutti i diritti e delle garanzie procedurali del presente regolamento, fatto salvo l'articolo 41, paragrafo 11***. |

Or. en

**Emendamento 250**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. Quando è applicata la procedura di frontiera possono essere assunte decisioni***:*** | 2. Quando è applicata la procedura di frontiera possono essere assunte decisioni ***esclusivamente sul merito della domanda con procedura d'esame accelerata nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 1.*** |

Or. en

**Emendamento 251**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. ***Quando è applicata la*** procedura di frontiera possono essere assunte decisioni: | 2. ***In una*** procedura di frontiera possono essere assunte decisioni: |

Or. en

**Emendamento 252**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) sull'inammissibilità della domanda a norma dell'articolo 36;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 253**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) sull'inammissibilità della domanda a norma dell'articolo 36;*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Questa disposizione estende la possibilità di applicare la procedura di frontiera a molti casi disciplinati dalla proposta del 2016, comprese le persone provenienti da un paese sicuro e quelle che hanno già fatto domanda di asilo. Solamente gli esami sul merito dovrebbero avere luogo in una procedura di frontiera.*

**Emendamento 254**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) sull'inammissibilità della domanda a norma dell'articolo 36;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 255**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) sul merito della domanda con procedura d'esame accelerata nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 1.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 256**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) sul merito della domanda con procedura d'esame accelerata nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 1.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 257**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 2 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) sul merito della domanda ***con procedura d'esame accelerata nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 1***. | (b) sul merito della domanda. |

Or. en

**Emendamento 258**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i).*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 259**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i).*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 260**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i).*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Non vi sono prove del fatto che il ricorso obbligatorio alle procedure di frontiera consentirà una più rapida conclusione delle domande di asilo, un migliore processo decisionale o rimpatri più rapidi delle persone soggette a una decisione di rimpatrio.*

**Emendamento 261**

**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i).*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 262**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1***, lettera c), f) o i).*** | 3. Lo Stato membro esamina la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1***a)*** quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1***; b) qualora sia assunta una decisione sull'inammissibilità della domanda a norma dell'articolo 36; c) dallo sbarco nel territorio di uno Stato membro a seguito di un'operazione di ricerca e soccorso***. |

Or. en

*Motivazione*

*Il campo di applicazione delle procedure di frontiera obbligatorie dovrebbe essere esteso a tutti i casi in cui si applica una procedura accelerata, in cui può essere assunta una decisione sull'inammissibilità e a tutti i casi derivanti da operazioni di ricerca e salvataggio. Le lettere a) e b) si riferiscono a casi in cui si applicano circostanze speciali che portano a un'accelerazione della procedura o in cui non si deve assumere una decisione sul merito. I casi di ricerca e salvataggio dovrebbero essere inclusi per ridurre gli incentivi a ricorrere a tale strumento particolare dannoso.*

**Emendamento 263**
**Laura Ferrara**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Lo Stato membro ***esamina*** la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c)***, f)*** o ***i)***. | 3. Lo Stato membro ***può esaminare*** la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c) o ***f)***. |

Or. it

**Emendamento 264**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Lo Stato membro ***esamina*** la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i). | 3. Lo Stato membro ***potrebbe esaminare*** la domanda con procedura di frontiera nei casi previsti al paragrafo 1 quando sussistono le circostanze di cui all'articolo 40, paragrafo 1, lettera c), f) o i). |

Or. en

**Emendamento 265**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Paragrafo 41 – paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. I diritti procedurali individuali quali previsti dal presente regolamento,*** |

***ad esempio l'accesso alle informazioni, l'assistenza e la rappresentanza legali gratuite e l'interpretazione, sono garantiti in maniera efficace nel corso dell'intera procedura di frontiera.***

Or. en

**Emendamento 266**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 3 ter (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 ter. In deroga al paragrafo 2, quando viene applicata una procedura di frontiera, gli Stati membri non assumono decisioni:*** |
| | ***a) sull'ammissibilità della domanda a norma dell'articolo 36*** |
| | ***b) sul merito della domanda con procedura d'esame accelerata nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 1.*** |

Or. en

**Emendamento 267**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Lo Stato membro può decidere di non applicare il paragrafo 3 al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009.*** | ***soppresso*** |

***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.***

***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:***

***(a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;***

***(b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.***

Or. en

**Emendamento 268**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Lo Stato membro può decidere di non applicare il paragrafo 3 al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009.*** | ***soppresso*** |
| ***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del*** | |

***regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.***

***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:***

***(a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;***

***(b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.***

Or. en

**Emendamento 269**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Lo Stato membro può decidere di non applicare il paragrafo 3 al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009.*** | ***soppresso*** |
| ***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo*** | |

***cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.***

***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:***

***a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;***

***b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.***

Or. pl

**Emendamento 270**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Lo Stato membro ***può decidere di*** non ***applicare il paragrafo 3*** al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ***ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009***. | 4. Lo Stato membro non ***applica la procedura di frontiera*** al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ***non vi sia una ragionevole prospettiva di rimpatrio considerata la mancanza di cooperazione di suddetto paese terzo***. |

Or. en

**Emendamento 271**

**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Lo Stato membro ***può decidere di non applicare il paragrafo 3 al*** richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009. | 4. Lo Stato membro ***non esamina una richiesta nell'ambito della procedura di frontiera nei confronti del*** richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009. |

Or. en

**Emendamento 272**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Lo Stato membro ***può decidere di non applicare il paragrafo 3*** al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009. | 4. Lo Stato membro non ***applica la procedura di frontiera*** al richiedente che ha una cittadinanza o, se apolide, una dimora abituale in un paese terzo per il quale ha inviato alla Commissione una notifica a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 810/2009. |

Or. en

*Motivazione*

*Dato che un rimpatrio rapido è improbabile in questi casi, l'applicazione di una procedura di frontiera è inutile. Se la persona ha diritto alla protezione internazionale, è necessario adottare quanto prima possibile una decisione per il riconoscimento della protezione.*

**Emendamento 273**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 274**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 275**
**Laura Ferrara**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – secondo comma**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la*** | ***soppresso*** |

***Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro applica nuovamente il paragrafo 3.***

Or. it

**Emendamento 276**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro ***applica*** nuovamente il paragrafo 3. | Se, in esito all'esame effettuato a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 810/2009, la Commissione ritiene che il paese terzo cooperi a sufficienza, lo Stato membro ***può applicare*** nuovamente il paragrafo 3. |

Or. en

**Emendamento 277**
**Laura Ferrara**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – terzo comma**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;*** | |
| ***(b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma*** | |

***dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.***

Or. it

**Emendamento 278**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;*** | |
| ***(b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.*** | |

Or. en

**Emendamento 279**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro può continuare a non applicare il paragrafo 3:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) fino all'abrogazione o alla modifica dell'atto di esecuzione precedentemente adottato dal Consiglio a norma dell'articolo 25 bis, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 810/2009;*** | |
| ***(b) qualora la Commissione non reputi necessario un intervento a norma dell'articolo 25 bis del regolamento (CE) n. 810/2009, fino al momento in cui, nella valutazione effettuata a norma del paragrafo 2 del medesimo articolo, la Commissione riferisce di un cambiamento sostanziale del paese terzo in termini di cooperazione.*** | |

Or. en

**Emendamento 280**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 3 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro ***può continuare a non applicare il paragrafo 3***: | Se la Commissione ritiene che il paese terzo non cooperi a sufficienza, lo Stato membro ***non applica le procedure di frontiera***: |

Or. en

**Emendamento 281**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 4 – comma 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***una volta che il richiedente è stato esentato dalla procedura di frontiera e immesso nella procedura standard, questo dovrebbe rimanere il caso per l'intera procedura.*** |

Or. en

**Emendamento 282**
**Nadine Morano**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b).*** | ***soppresso*** |

Or. fr

**Emendamento 283**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b).*** | ***soppresso*** |

Or. pl

**Emendamento 284**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b).*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 285**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera ***può essere*** applicata ai ***minori*** non accompagnati e ai ***minori di età inferiore a 12 anni*** e relativi familiari ***soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b)***. | 5. ***Nell'ottica di garantire l'interesse del minore,*** la procedura di frontiera ***non è*** applicata ai ***bambini*** non accompagnati e ai ***bambini*** e relativi familiari. |

Or. en

**Emendamento 286**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati ***e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari*** soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b). | 5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b). ***Laddove l'esito della procedura di accertamento dell'età di cui all'articolo 24 o l'esito della visita medica di cui all'articolo 23 non sia sufficientemente risolutivo, questa eccezione non è applicata.*** |

Or. en

**Emendamento 287**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera ***può essere applicata*** ai minori non accompagnati ***e*** ai minori ***di età inferiore a 12 anni*** e relativi familiari ***soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b)***. | 5. La procedura di frontiera ***non si applica*** ai minori non accompagnati ***o*** ai minori e relativi familiari. |

Or. en

**Emendamento 288**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera ***può essere*** applicata ai minori non accompagnati e ai minori ***di età inferiore a 12 anni*** e relativi familiari ***soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b)***. | 5. La procedura di frontiera ***non è*** applicata ai minori non accompagnati e ai minori e relativi familiari. |

Or. en

**Emendamento 289**
**Laura Ferrara**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari ***soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b)***. | 5. La procedura di frontiera ***non*** può essere applicata ai minori non accompagnati e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari. |

Or. it

**Emendamento 290**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Elena Yoncheva**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera ***può essere*** applicata ai minori non accompagnati e ai minori ***di età inferiore a 12 anni e*** relativi familiari ***soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5, lettera b)***. | 5. La procedura di frontiera ***non è*** applicata ai minori non accompagnati e ai minori ***con i*** relativi familiari. |

Or. en

*Motivazione*

*Tutti i bambini, le loro famiglie e altri gruppi vulnerabili dovrebbero essere chiaramente esentati da questa disposizione.*

**Emendamento 291**

**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori non accompagnati ***e ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari soltanto*** nei casi ***previsti*** all'articolo 40, paragrafo 5***, lettera b)***. | 5. La procedura di frontiera***, a norma del paragrafo 2, lettera a),*** può essere applicata ai minori non accompagnati nei casi ***di cui*** all'articolo 40, paragrafo 5. |

Or. en

**Emendamento 292**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 bis. La procedura di frontiera non è applicata ai richiedenti con necessità procedurali o di accoglienza particolari, stabilite a seguito di un accertamento come previsto dall'articolo 19 della direttiva APR.*** |

Or. en

**Emendamento 293**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 bis. La procedura di frontiera può essere applicata ai minori di età inferiore a 12 anni e relativi familiari soltanto nei casi previsti all'articolo 40, paragrafo 5.*** |

Or. en

**Emendamento 294**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 bis. La procedura di frontiera non è applicata alle persone in situazione di vulnerabilità o con esigenze procedurali e di accoglienza particolari.*** |

Or. en

**Emendamento 295**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 5 ter (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 ter. La procedura di frontiera non è applicata alle persone identificate come apolidi o a rischio di apolidia, le quali sono indirizzate alle autorità competenti al fine di condurre un completo accertamento della presunta apolidia della persona in questione e offrire la necessaria protezione come stabilito dalla legge nazionale. Se la persona ha richiesto protezione internazionale, la determinazione di apolidia è condotta in parallelo con o successivamente alla considerazione della domanda di protezione internazionale, senza pregiudicare la preminenza dello stato di protezione internazionale e nel pieno rispetto del principio di riservatezza.*** |

Or. en

**Emendamento 296**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*La finzione giuridica di divieto di ingresso non è esplicitamente stabilita nell'attuale direttiva APD sebbene ne sia accettata l'esistenza. Questa disposizione non è inclusa nella proposta della Commissione del 2016 né nella posizione del Parlamento europeo su tale proposta. Un richiedente protezione internazionale ha il diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro durante l'esame della richiesta, a norma dell'articolo 9 della direttiva APD. Questo dovrebbe essere il punto di partenza. Ciò risulta in linea con l'approccio del relatore per il regolamento sugli accertamenti.*

**Emendamento 297**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. ***Fatti salvi i paragrafi 9 e 11,*** il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera ***non*** è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. | 6. Il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro ***e ha accesso a tutti i diritti previsti dalla direttiva XXX/XXX/UE [rifusione della direttiva accoglienza]. A norma della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza], uno Stato membro non trattiene un richiedente fino a quando non ne abbia valutato*** |

***singolarmente il caso sulla base dei principi di necessità e proporzionalità. Il trattenimento dovrebbe essere applicato solo come provvedimento estremo e per il tempo più breve possibile, a patto che una valutazione individuale e motivata abbia dimostrato l'impossibilità di applicare efficacemente misure meno coercitive nel caso specifico e che il trattenimento non sia esageratamente dannoso. Una valutazione della vulnerabilità dovrebbe sempre essere condotta prima del trattenimento e dovrebbe essere ripetuta regolarmente. Dovrebbe essere sempre garantita assistenza legale gratuita per consentire di impugnare il provvedimento di trattenimento.***

Or. en

**Emendamento 298**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ***ad entrare*** nel territorio dello Stato membro. | 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ***a circolare liberamente*** nel territorio dello Stato membro. ***A norma della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza], uno Stato membro adotta misure proporzionate per garantire che i richiedenti nell'ambito della procedura di frontiera non possano circolare liberamente nel loro territorio e non decide di trattenere un richiedente fino a quando non ne abbia valutato singolarmente il caso e considerato effettivamente le alternative al trattenimento o misure meno coercitive. La convalida del trattenimento è applicata secondo la legislazione dello Stato*** |

***membro.***

Or. en

**Emendamento 299**
**Maite Pagazaurtundúa**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ***ad entrare*** nel territorio dello Stato membro. | 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ***a circolare liberamente*** nel territorio dello Stato membro. ***A norma della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza], uno Stato membro adotta misure proporzionate per garantire che i richiedenti nell'ambito della procedura di frontiera non possano circolare liberamente nel loro territorio e non decide di trattenere un richiedente fino a quando non ne abbia valutato singolarmente il caso e considerato effettivamente le alternative al trattenimento o misure meno coercitive. La convalida del trattenimento è applicata secondo la legislazione dello Stato membro.*** |

Or. en

**Emendamento 300**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. Fatti salvi i paragrafi ***9 e 11***, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel | 6. Fatti salvi i paragrafi ***7 e 9***, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel |

territorio dello Stato membro.

territorio dello Stato membro. ***Gli Stati membri adottano tutte le misure appropriate in base alla legislazione pertinente per impedire l'ingresso non autorizzato nel loro territorio. Ciò include il trattenimento in conformità dell'articolo 8 della direttiva sulle condizioni di accoglienza.***

Or. en

**Emendamento 301**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. | 6. Fatti salvi i paragrafi 9 e 11, il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. ***Al termine della procedura di frontiera, la decisione di autorizzare l'ingresso deve essere esplicitamente concessa e registrata dallo Stato membro che esegue la procedura di frontiera.*** |

Or. en

**Emendamento 302**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. ***Fatti salvi i paragrafi 9 e 11,*** il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera ***non è autorizzato ad entrare nel territorio*** dello Stato membro. | 6. Il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera ***è soggetto alla giurisdizione*** dello Stato membro ***ed è trattato in conformità della direttiva XXX/XXX/UE [rifusione della direttiva*** |

***accoglienza]***.

Or. en

**Emendamento 303**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. ***Fatti salvi i paragrafi 9 e 11,*** il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. | 6. Il richiedente cui è applicata la procedura di frontiera non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. |

Or. en

**Emendamento 304**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 6 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***6 bis. A norma dell'articolo 8, paragrafo 2, della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza] e della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], gli Stati membri possono trattenere un richiedente nell'ambito della procedura di frontiera, purché ciò risulti necessario a seguito di una valutazione specifica del suo caso e non sia possibile un'applicazione efficace di misure alternative meno coercitive di altro tipo. La decisione di trattenere un richiedente è adottata in base alle garanzie stabilite all'articolo 9 della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza] e la durata del trattenimento è proporzionata e termina non appena non siano più applicabili i motivi per i*** |

| | |
|---|---|
| | ***quali è stato deciso.*** |
| | ***A norma dell'articolo 7 della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza], gli Stati membri possono limitare la libera circolazione dei richiedenti al fine di trattare le domande nella procedura di frontiera.*** |
| | ***Gli Stati membri utilizzano le alternative al trattenimento previste dal loro diritto nazionale a norma dell'articolo 8, paragrafo 4, della direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza] che sono effettivamente disponibili laddove si applichino i motivi del trattenimento, in particolare per gruppi specifici quali i minori o le famiglie.*** |

Or. en

**Emendamento 305**
**Laura Ferrara**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11, la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione].*** | ***soppresso*** |

Or. it

**Emendamento 306**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro ***può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11,*** la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. | 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro ***espleta*** la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. ***Dopo il trasferimento del richiedente allo Stato membro competente, lo Stato membro non applica o non continua ad applicare la procedura di frontiera.*** |

Or. en

**Emendamento 307**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare***, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11,*** la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. | 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]***, e la scadenza per stabilire lo Stato membro competente non rientra nei termini stabiliti al paragrafo 11***. |

Or. en

**Emendamento 308**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11, la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. | 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11, la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione] ***tranne nei casi di cui al paragrafo 3***. |

Or. en

**Emendamento 309**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11, la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. | 7. Nell'applicare la procedura di frontiera ***a un richiedente protezione internazionale*** lo Stato membro espleta, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11, la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. |

Or. en

**Emendamento 310**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro ***può espletare, fatti salvi i termini fissati al paragrafo 11,*** | 7. Nell'applicare la procedura di frontiera lo Stato membro ***espleta*** la procedura di determinazione dello Stato |

| | |
|---|---|
| la procedura di determinazione dello Stato membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. | membro competente per l'esame della domanda prevista al regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione]. |

Or. en

**Emendamento 311**
**Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 7 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***7 bis. Le autorità competenti dovrebbero considerare possibili alternative al trattenimento nelle procedure di frontiera, in particolare per i minori e i richiedenti con vulnerabilità specifiche. Ove possibile, i minori dovrebbero essere collocati in comunità non detentive mentre la questione relativa al loro status di immigrazione viene risolta. I minori non accompagnati non devono mai essere trattenuti e devono essere collocati in appropriate strutture di accoglienza alternative nel sistema nazionale di protezione dei minori, in linea con il loro migliore interesse e tenendo conto del loro punto di vista.*** |

Or. en

**Emendamento 312**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***8. Lo Stato membro in cui il richiedente è ricollocato a norma*** | ***soppresso*** |

***dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione] può applicare, anche nei casi di cui al paragrafo 1, lettera d), la procedura di frontiera se le condizioni per applicarla sono soddisfatte nello Stato membro dal quale il richiedente è ricollocato.***

Or. en

**Emendamento 313**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. ***Lo Stato membro in cui il richiedente è ricollocato a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione] può applicare, anche nei casi di cui al paragrafo 1, lettera d),*** la procedura di frontiera ***se le condizioni per applicarla sono soddisfatte nello*** Stato membro ***dal quale*** il richiedente ***è ricollocato***. | 8. ***In caso di richiedenti asilo che dimostrino di avere familiari o altri nessi reali a un altro Stato membro,*** la procedura di frontiera ***non sarà applicabile o smetterà di essere applicabile. Lo*** Stato membro ***in cui si trovano i familiari o presso i quali*** il richiedente ***vanta altri nessi reali dovrebbe essere responsabile di esaminare la richiesta di protezione internazionale, a patto che le persone interessate abbiano espresso il proprio consenso per iscritto***. |

Or. en

**Emendamento 314**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. ***Lo Stato membro in cui il richiedente è ricollocato a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE)*** | 8. ***In caso di richiedenti asilo che dimostrino di avere familiari o altri nessi reali a un altro Stato membro,*** la |

| | |
|---|---|
| ***XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione] può applicare, anche nei casi di cui al paragrafo 1, lettera d),*** la procedura di frontiera ***se le condizioni per applicarla sono soddisfatte nello*** Stato membro ***dal quale il richiedente è ricollocato***. | procedura di frontiera ***non sarà applicabile o smetterà di essere applicabile. Lo*** Stato membro ***in cui si trovano i familiari dovrebbe essere responsabile dell'esame della domanda di protezione internazionale, a patto che le persone interessate abbiano espresso il proprio consenso per iscritto***. |

Or. en

**Emendamento 315**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***9. Lo Stato membro non applica o cessa in qualsiasi fase di applicare la procedura di frontiera quando:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) l'autorità accertante reputa non applicabili o non più applicabili i motivi di rigetto della domanda per inammissibilità o i motivi di applicazione della procedura d'esame accelerata;*** | |
| ***(b) il richiedente con esigenze procedurali particolari non può ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14;*** | |
| ***c) motivi medici impediscono di applicare la procedura di frontiera;*** | |
| ***(d) è fatto ricorso al trattenimento nel caso particolare e le applicabili garanzie e condizioni previste agli articoli da 8 a 11 della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva accoglienza] non sono o non sono più rispettate, e l'applicazione della procedura di frontiera al richiedente è impossibile senza trattenimento.*** | |
| ***Nelle situazioni descritte l'autorità competente autorizza il richiedente ad entrare nel territorio dello Stato membro.*** | |

Or. en

**Emendamento 316**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 9. Lo Stato membro non applica o cessa ***in qualsiasi fase*** di applicare la procedura di frontiera quando: | 9. Lo Stato membro non applica o cessa di applicare la procedura di frontiera ***in singole circostanze eccezionali*** quando: |

Or. en

*Motivazione*

*Le eccezioni dovrebbero essere limitate a casi molto speciali o a circostanze speciali che in particolare potrebbero portare a problemi in relazione alla Carta dei diritti fondamentali.*

**Emendamento 317**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) l'autorità accertante reputa non applicabili o non più applicabili i motivi di rigetto della domanda per inammissibilità o i motivi di applicazione della procedura d'esame accelerata;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 318**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) l'autorità accertante reputa non applicabili o non più applicabili i motivi di rigetto della domanda per inammissibilità o i motivi di applicazione della procedura d'esame accelerata;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 319**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) l'autorità accertante reputa non applicabili o non più applicabili ***i motivi di rigetto della domanda per inammissibilità o*** i motivi di applicazione della procedura d'esame accelerata; | (a) l'autorità accertante reputa non applicabili o non più applicabili i motivi di applicazione della procedura d'esame accelerata; |

Or. en

*Motivazione*

*Emendamento conseguente alla modifica dell'articolo 41, paragrafo 2. In una procedura di frontiera, dovrebbero aver luogo esclusivamente le valutazioni sul merito.*

**Emendamento 320**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) l'autorità accertante ***reputa non applicabili o non più applicabili i motivi di rigetto della domanda per inammissibilità o*** i motivi di applicazione della procedura ***d'esame accelerata***; | (a) l'autorità accertante ***può fornire una motivazione sostanziale o sussistono prove evidenti del fatto che*** i motivi di applicazione della procedura ***di frontiera non sono più applicabili***; |

Or. en

**Emendamento 321**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***b) il richiedente con esigenze procedurali particolari non può ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14;*** | ***soppresso*** |

Or. pl

**Emendamento 322**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) il richiedente ***con*** esigenze procedurali particolari ***non può ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14***; | (b) il richiedente ***è stato dichiarato vulnerabile o in possesso di*** esigenze procedurali ***o di accoglienza*** particolari; ***le vulnerabilità dovrebbero essere continuamente considerate, individuate e valutate in tutte le fasi della procedura. Dovrebbero essere tenute nella debita considerazione le persone con vulnerabilità meno evidenti, ad esempio i sopravvissuti alle torture, le vittime del traffico di esseri umani e le persone con problemi di salute psichica.*** |

Or. en

**Emendamento 323**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) ***il richiedente con esigenze procedurali particolari*** non può ***ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14***; | (b) ***la richiesta della procedura di frontiera comporterebbe un rischio reale di trattamenti inumani o degradanti per le persone interessate nel significato dell'articolo 4 della Carta dei diritti fondamentali e questo*** non può ***essere evitato dall'applicazione di garanzie e salvaguardie individuali.*** |

Or. en

**Emendamento 324**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) il richiedente ***con*** esigenze procedurali particolari ***non può ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14***; | (b) il richiedente ***è stato dichiarato in possesso di*** esigenze procedurali ***o di accoglienza*** particolari; |

Or. en

**Emendamento 325**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) il richiedente ***con*** esigenze procedurali particolari ***non può ricevere il sostegno necessario nei luoghi previsti al paragrafo 14***; | (b) il richiedente ***mostra vulnerabilità ed*** esigenze ***di accoglienza specifiche o necessità di garanzie*** procedurali particolari; |

Or. en

*Motivazione*

*I richiedenti vulnerabili dovrebbero essere esentati dalla procedura, anche nel caso di vulnerabilità rilevate in una fase successiva della procedura. La terminologia utilizzata è desunta dalla posizione del Parlamento europeo sulla direttiva accoglienza e la direttiva qualifiche.*

**Emendamento 326**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***c) motivi medici impediscono di applicare la procedura di frontiera;*** | ***soppresso*** |

Or. pl

**Emendamento 327**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) motivi medici impediscono di applicare la procedura di frontiera;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 328**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (c) motivi medici impediscono di | (c) motivi medici impediscono di |

| | |
|---|---|
| applicare la procedura di frontiera; | applicare la procedura di frontiera***,*** ***compresi i motivi di salute mentale***; |

Or. en

**Emendamento 329**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(d) è fatto ricorso al trattenimento nel caso particolare e le applicabili garanzie e condizioni previste agli articoli da 8 a 11 della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva accoglienza] non sono o non sono più rispettate, e l'applicazione della procedura di frontiera al richiedente è impossibile senza trattenimento.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 330**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera d bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d bis) il resoconto del controllo a norma del [regolamento sugli accertamenti] contiene elementi indicanti che il richiedente si trova in una situazione di vulnerabilità, è vittima di tortura o ha esigenze di accoglienza o procedurali particolari.*** |

Or. en

**Emendamento 331**

**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – lettera d bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d bis) si ricorre alla restrizione dei movimenti e le condizioni delle strutture utilizzate non risultano in linea con la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva accoglienza]*** |

Or. en

**Emendamento 332**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Nelle situazioni descritte l'autorità competente autorizza il richiedente ad entrare nel territorio dello Stato membro.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 333**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Nelle situazioni descritte l'autorità competente ***autorizza il*** richiedente ***ad entrare nel territorio dello Stato membro***. | Nelle situazioni descritte l'autorità competente ***continua a valutare la domanda del*** richiedente ***nella procedura ordinaria di asilo. Le vulnerabilità dovrebbero essere continuamente considerate, individuate e valutate in tutte le fasi della procedura di frontiera***. ***Dovrebbero essere tenute nella debita*** |

| | |
|---|---|
| | ***considerazione le persone con vulnerabilità meno evidenti, ad esempio i sopravvissuti alle torture, le vittime del traffico di esseri umani e le persone con problemi di salute mentale.*** |

Or. en

**Emendamento 334**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Nelle situazioni descritte l'autorità competente autorizza il richiedente ad entrare nel territorio dello Stato membro. | Nelle situazioni descritte l'autorità competente autorizza il richiedente ad entrare nel territorio dello Stato membro***, laddove non sia già stato autorizzato a farlo***. |

Or. en

**Emendamento 335**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 9 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***9 bis. Fatta salva la situazione di diritto di divieto di ingresso, in casi di gravi malattie per le quali non sia possibile prestare adeguata assistenza medica alla frontiera, il richiedente potrebbe essere trasferito nel territorio dello Stato membro al fine di ricevere le cure necessarie.*** |

Or. en

**Emendamento 336**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 10**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***10. In deroga all'articolo 28 del presente regolamento, la domanda cui è applicata la procedura di frontiera è presentata entro cinque giorni dalla prima registrazione o, in caso di ricollocamento a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione], entro cinque giorni dall'arrivo del richiedente nello Stato membro competente a seguito di un trasferimento a norma dell'articolo 56, paragrafo 1, lettera e), di detto regolamento.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Non sussiste alcuna motivazione per garantire ai richiedenti protezione, nell'ambito di una procedura di frontiera, meno diritti rispetto a quelli previsti in una procedura ordinaria. I termini per la presentazione della domanda dovrebbero essere gli stessi in entrambi i casi.*

**Emendamento 337**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 10**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***10. In deroga all'articolo 28 del presente regolamento, la domanda cui è applicata la procedura di frontiera è presentata entro cinque giorni dalla prima registrazione o, in caso di ricollocamento*** | ***soppresso*** |

***a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione], entro cinque giorni dall'arrivo del richiedente nello Stato membro competente a seguito di un trasferimento a norma dell'articolo 56, paragrafo 1, lettera e), di detto regolamento.***

Or. en

**Emendamento 338**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 10**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***10. In deroga all'articolo 28 del presente regolamento, la domanda cui è applicata la procedura di frontiera è presentata entro cinque giorni dalla prima registrazione o, in caso di ricollocamento a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione], entro cinque giorni dall'arrivo del richiedente nello Stato membro competente a seguito di un trasferimento a norma dell'articolo 56, paragrafo 1, lettera e), di detto regolamento.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 339**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 10**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 10. In deroga all'articolo 28 del presente regolamento, la domanda cui è | 10. In deroga all'articolo 28 del presente regolamento, la domanda cui è |

| | |
|---|---|
| applicata la procedura di frontiera è presentata entro ***cinque giorni*** dalla prima registrazione o***, in caso di ricollocamento a norma dell'articolo [x] del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento sulla gestione dell'asilo e della migrazione],*** entro ***cinque giorni*** dall'arrivo del richiedente nello Stato membro competente a seguito di un trasferimento a norma dell'articolo 56, paragrafo 1, lettera e), di detto regolamento. | applicata la procedura di frontiera è presentata entro ***un giorno*** dalla prima registrazione o entro ***un giorno*** dall'arrivo del richiedente nello Stato membro competente a seguito di un trasferimento a norma dell'articolo 56, paragrafo 1, lettera e), di detto regolamento. |

Or. en

**Emendamento 340**
**Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. ***Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda.*** Al termine di tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1. | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Al termine di tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1. |

Or. pl

**Emendamento 341**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. ***Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed*** è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. ***Al termine di*** tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro***, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1***. | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. È completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. ***Durante*** tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro***. Dopo le 12 settimane, il richiedente dovrebbe essere immesso nella regolare procedura di richiesta di asilo, anche in caso di impugnazione in corso.*** |

Or. en

**Emendamento 342**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ***ai paragrafi*** 2 ***e 3*** e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro ***12*** settimane dalla registrazione della domanda. ***Al termine di tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1.*** | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ***al paragrafo*** 2 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro ***25*** settimane dalla registrazione della domanda. |

Or. en

**Emendamento 343**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ***ai paragrafi 2 e 3 e***, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. Al termine di tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro***, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1***. | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ***al paragrafo 2 e può includere***, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. ***Se*** al termine di tale periodo***, la decisione di primo grado e l'eventuale decisione sull'impugnazione non sono state assunte,*** il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro***, laddove ciò non sia già avvenuto***. |

Or. en

*Motivazione*

*Le disposizioni dell'articolo 55 presentano già un'interferenza significativa nell'organizzazione del lavoro giudiziario negli Stati membri. Aggiungere ulteriori complessità e nuove scadenze non è utile.*

**Emendamento 344**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. ***Al termine di tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro,*** | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. |

***salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1.***

Or. en

**Emendamento 345**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. ***Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed*** è completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. Al termine di tale periodo il richiedente è ***autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1***. | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. È completata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. Al termine di tale periodo il richiedente è ***inserito nella regolare procedura di asilo***. |

Or. en

**Emendamento 346**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro ***12*** settimane dalla registrazione della domanda. Al termine di | 11. La procedura di frontiera è il più possibile breve, senza tuttavia pregiudicare la completezza e l'equità dell'esame della domanda. Comprende la decisione prevista ai paragrafi 2 e 3 e, se applicabile, la decisione sull'impugnazione, ed è completata entro ***16*** settimane dalla registrazione della domanda. Al termine di |

| | |
|---|---|
| tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1. | tale periodo il richiedente è autorizzato a entrare nel territorio dello Stato membro, salvo nei casi di applicabilità dell'articolo 41 bis, paragrafo 1. |

Or. en

**Emendamento 347**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 348**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di*** | ***soppresso*** |

***frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda.***

Or. en

**Emendamento 349**
**Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda.*** | ***soppresso*** |

Or. pl

**Emendamento 350**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro ***12*** settimane dalla | In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro ***16*** settimane dalla |

registrazione della domanda.

registrazione della domanda.

Or. en

**Emendamento 351**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro ***12*** settimane dalla registrazione della domanda. | In deroga ai termini fissati all'articolo 34, all'articolo 40, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro ***25*** settimane dalla registrazione della domanda. |

Or. en

**Emendamento 352**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 11 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| In deroga ai termini fissati all'articolo 34, ***all'articolo 40,*** paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. | In deroga ai termini fissati all'articolo 34, paragrafo 2, e all'articolo 55, gli Stati membri disciplinano la durata della procedura d'esame e della procedura d'impugnazione in modo tale che, se è impugnata la decisione di rigetto della domanda scaturita dalla procedura di frontiera, la decisione sull'impugnazione sia emanata entro 12 settimane dalla registrazione della domanda. |

Or. en

**Emendamento 353**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 12. ***In deroga al paragrafo 11*** il richiedente non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro ***quando:*** | 12. Il richiedente non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro ***fino a quando non sia stata emessa una decisione positiva sul merito della domanda mediante cui gli sia riconosciuta la protezione internazionale.*** |

Or. en

**Emendamento 354**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 12. ***In deroga al paragrafo 11 il richiedente non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro quando:*** | 12. ***Nell'ambito della procedura di frontiera, il richiedente ha automaticamente il diritto di rimanere durante il periodo di ricorso nei confronti di una decisione di asilo avente esito negativo o in attesa di esito.*** |

Or. en

**Emendamento 355**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 12. ***In deroga al paragrafo 11 il richiedente non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro quando:*** | 12. ***Il richiedente ha diritto di rimanere per tutta la durata del ricorso, fino alla decisione definitiva.*** |

Or. en

**Emendamento 356**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) il suo diritto di rimanere è stato revocato a norma dell'articolo 9, paragrafo 3, lettera a);*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 357**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) il suo diritto di rimanere è stato revocato a norma dell'articolo 9, paragrafo 3, lettera a);*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 358**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) il suo diritto di rimanere è stato revocato a norma dell'articolo 9, paragrafo 3, lettera a);*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 359**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e non ha chiesto entro il termine applicabile l'autorizzazione a rimanere ai fini di una procedura d'impugnazione;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 360**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e non ha chiesto entro il termine applicabile l'autorizzazione a rimanere ai fini di una procedura d'impugnazione;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 361**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e non ha chiesto entro il termine applicabile l'autorizzazione a rimanere ai fini di una procedura d'impugnazione;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 362**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) ***non ha*** diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 ***e non ha chiesto entro il termine applicabile l'autorizzazione a rimanere ai fini di una procedura d'impugnazione***; | (b) ***un giudice ha revocato il*** diritto di rimanere ***del richiedente*** a norma dell'articolo 54; |

Or. en

*Motivazione*

*Per garantire che il diritto a un ricorso effettivo sia significativo, un richiedente deve sempre godere del diritto di rimanere in attesa dell'esito del primo grado d'impugnazione. Dovrebbe essere responsabilità di un giudice determinare, in base ai fatti, se deve essere garantito il diritto di rimanere. Ciò dovrebbe applicarsi ugualmente in caso di domanda reiterata.*

**Emendamento 363**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e il giudice ha stabilito che non è autorizzato a rimanere nelle more dell'esito della procedura d'impugnazione.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 364**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e il giudice ha stabilito che non è autorizzato a rimanere nelle more dell'esito della procedura d'impugnazione.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 365**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e il giudice ha stabilito che non è autorizzato a rimanere nelle more dell'esito della procedura d'impugnazione.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 366**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(c) non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 54 e il giudice ha stabilito che non è autorizzato a rimanere nelle more dell'esito della procedura d'impugnazione.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 367**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 1 – lettera c bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(c bis) il richiedente rappresenta un pericolo per la sicurezza nazionale o l'ordine pubblico.*** |

Or. en

**Emendamento 368**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***In dette situazioni si applica l'articolo 41 bis quando il richiedente è colpito da decisione di rimpatrio emanata a norma della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] o da provvedimento di respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 369**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***In dette situazioni si applica l'articolo 41 bis quando il richiedente è colpito da decisione di rimpatrio emanata a norma della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] o da provvedimento di respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 370**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 12 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| In dette situazioni si ***applica*** l'articolo 41 bis quando il richiedente è colpito da decisione di rimpatrio emanata a norma della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] o da provvedimento di respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399. | In dette situazioni si ***può applicare*** l'articolo 41 bis quando il richiedente è colpito da decisione di rimpatrio emanata a norma della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] o da provvedimento di respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399. |

Or. en

**Emendamento 371**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, ***siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3***, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***accolto in conformità dell'articolo 7 della direttiva XXX/XXX/UE (direttiva sulle condizioni di accoglienza). L'area assegnata non pregiudica la sfera inalienabile della vita privata e permette un accesso effettivo a tutti i diritti e benefici della presente direttiva. La libertà dovrebbe essere la norma presso queste strutture e il trattenimento deve rimanere un provvedimento estremo. Qualunque provvedimento di trattenimento deve essere stabilito sulla base di una valutazione individuale. Deve essere valutato necessario, ragionevole e proporzionato a uno scopo legittimo. Il provvedimento di trattenimento di una persona deve essere riesaminato nel più breve tempo possibile da un'autorità giudiziaria o altra autorità indipendente e deve essere soggetto al diritto di impugnazione. La necessità di trattenere una persona deve essere riesaminata periodicamente***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo***, pur garantendo tutti i diritti previsti dalla direttiva sulle condizioni di accoglienza***. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. en

**Emendamento 372**
**Jan-Christoph Oetjen**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente ***è*** tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera***, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito***, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente ***può essere*** tenuto ***in qualsiasi luogo appropriato nel territorio di uno Stato membro, anche*** alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***, a condizione di garantire la piena conformità alla direttiva XXX/XXX/UE (direttiva sulle condizioni di accoglienza) e la salvaguardia delle esigenze specifiche dei richiedenti***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. en

**Emendamento 373**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera ***il*** richiedente ***è tenuto alla frontiera esterna*** | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera ***le autorità nazionali possono richiedere al*** |

| | |
|---|---|
| ***o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | richiedente ***di rimanere in luoghi designati da ciascuno Stato membro per il completamento della procedura di frontiera***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. es

**Emendamento 374**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda ***con*** procedura di frontiera il richiedente è tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [***due*** mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito***, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3,*** e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei | 13. Per la durata dell'esame della domanda ***nella*** procedura di frontiera il richiedente è tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [***sei*** mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera ***sei*** mesi |

| | |
|---|---|
| luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera ***due*** mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento ***in modo da garantire che gli Stati membri dispongano del tempo necessario per identificare nuovi luoghi***. |

Or. en

**Emendamento 375**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera***, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito***, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***. Gli Stati membri possono altresì scegliere altri luoghi, sulla base di esigenze geografiche, logistiche o di altra natura***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. en

**Emendamento 376**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***tenuto*** alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera***, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3***, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***alloggiato*** alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito ***posto che le condizioni di accoglienza siano conformi alla direttiva (UE) XXX/XXX***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. en

*Motivazione*

*La direttiva sulle condizioni di accoglienza si applica a tutti i richiedenti protezione internazionale. Questo vale anche per la procedura di frontiera, che in ogni caso non dovrebbe essere obbligatoria. Le altre sono modifiche per ragioni di coerenza.*

**Emendamento 377**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***tenuto alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro [due | 13. Per la durata dell'esame della domanda con procedura di frontiera il richiedente è ***alloggiato in conformità delle disposizioni della [direttiva sulle condizioni di accoglienza]***. Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro |

| | |
|---|---|
| mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera***, siano essi alla frontiera esterna, in prossimità della stessa oppure in zone di transito, anche ai fini dell'applicazione del paragrafo 3***, e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. | [due mesi dalla data di applicazione del presente regolamento], i luoghi in cui sarà espletata la procedura di frontiera e provvede affinché tali luoghi abbiano capacità sufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate in detto paragrafo. La Commissione riceve comunicazione dell'identificazione dei luoghi in cui è applicata la procedura di frontiera due mesi prima che si verifichi qualsiasi loro cambiamento. |

Or. en

**Emendamento 378**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 bis. Gli Stati membri devono assicurare che siano adottate le disposizioni necessarie per accogliere i richiedenti in conformità dell'articolo 7 [direttiva sulle condizioni di accoglienza] che stabilisce che i richiedenti possono circolare liberamente nel territorio dello Stato membro ospitante o nell'area loro assegnata da tale Stato membro. L'area assegnata non pregiudica la sfera inalienabile della vita privata e permette un accesso effettivo a tutti i diritti e benefici della presente direttiva.*** |

Or. en

**Emendamento 379**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 41 – paragrafo 13 ter (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 ter. Laddove gli Stati membri impongano restrizioni alla libertà di circolazione, una decisione per iscritto dovrà qualificare le misure come detentive o restrittive della libertà di circolazione e dovrebbe indicare le ragioni di tali misure in fatto e in diritto.*** |

Or. en

**Emendamento 380**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13 quater (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 quater. Uno Stato membro non trattiene un richiedente nel contesto di una procedura di frontiera a meno che non sia stato valutato in modo indipendente che il caso del richiedente si basa sui principi di necessità e proporzionalità. Il trattenimento si applica solamente come provvedimento estremo e per il tempo più breve possibile, a patto che una valutazione individuale e motivata abbia dimostrato l'impossibilità di applicare efficacemente misure meno coercitive nel caso specifico e che il trattenimento non sia esageratamente dannoso. Una valutazione della vulnerabilità dovrebbe sempre essere condotta prima del trattenimento e dovrebbe essere ripetuta regolarmente. Dovrebbe essere sempre garantita assistenza legale gratuita per consentire di impugnare il provvedimento di trattenimento.*** |

Or. en

**Emendamento 381**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13 quinquies (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 quinquies. Gli Stati membri assicurano che il personale impegnato nella procedura di frontiera abbia ricevuto una formazione anche in materia di diritti fondamentali.*** |

Or. en

**Emendamento 382**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13 sexies (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 sexies. Gli Stati membri prevedono un meccanismo di monitoraggio indipendente per consentire agli organi competenti in materia di diritti umani, in linea con i principi di Parigi, di valutare regolarmente le condizioni delle strutture adibite allo svolgimento della procedura di frontiera ed emanare raccomandazioni per il loro miglioramento, condividendole con la Commissione.*** |

Or. en

**Emendamento 383**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 13 septies (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***13 septies. Le autorità nazionali garantiscono alle organizzazioni umanitarie, alle organizzazioni internazionali, alle organizzazioni non governative e alle altre parti coinvolte un accesso effettivo a tutti i richiedenti soggetti a procedure di frontiera e alle strutture in cui tali procedure di frontiera sono svolte, in zone di confine o di transito.*** |

Or. en

**Emendamento 384**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente i richiedenti per un periodo il più possibile breve.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 385**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 14. ***Lo*** Stato membro***, se*** la capacità dei | 14. ***Se sulla base di una valutazione da*** |

| | |
|---|---|
| luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***14*** è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi ***provvisoriamente*** i richiedenti ***per un periodo il più possibile breve***. | ***parte di un'autorità nazionale competente dello*** Stato membro ***interessato si accerta che*** la capacità di un luogo di cui ***tale Stato membro*** ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***13*** è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, ***tale Stato membro*** può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi i richiedenti***, alle condizioni previste dalla direttiva (UE) XXX/XXX [rifusione della direttiva accoglienza]***. |

Or. en

**Emendamento 386**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, ***può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente*** i richiedenti ***per un periodo il più possibile breve***. | 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, ***immette*** i richiedenti ***nella procedura di asilo regolare***. |

Or. en

**Emendamento 387**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***14*** è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, ***può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente*** i richiedenti ***per un periodo il più possibile breve***. | 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***13*** è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, ***immette*** i richiedenti ***nella procedura di asilo regolare***. |

Or. en

**Emendamento 388**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi ***provvisoriamente*** i richiedenti ***per un periodo il più possibile breve***. | 14. Lo Stato membro, se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi i richiedenti. |

Or. en

**Emendamento 389**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 14. Lo Stato membro, se la capacità dei | 14. Lo Stato membro, se la capacità dei |

| | |
|---|---|
| luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***14*** è temporaneam9ente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate ***al paragrafo 3***, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente i richiedenti per un periodo il più possibile breve. | luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo ***13*** è temporaneamente insufficiente a permettere il trattamento delle domande richiamate ***nelle procedure di frontiera*** può designare altri luoghi siti sul proprio territorio e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente i richiedenti per un periodo il più possibile breve. |

Or. en

**Emendamento 390**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14**

| *Testo della commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 14. Lo Stato membro, ***se la capacità dei luoghi di cui ha dato comunicazione a norma del paragrafo 14 è temporaneamente insufficiente a*** permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3***, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio*** e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente i richiedenti per un periodo il più possibile breve."; | 14. Lo Stato membro, ***se necessario, può designare altri luoghi siti sul proprio territorio per*** permettere il trattamento delle domande richiamate al paragrafo 3 e, previa comunicazione alla Commissione, accogliervi provvisoriamente i richiedenti per un periodo il più possibile breve."; |

Or. es

**Emendamento 391**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***14 bis. Gli Stati membri provvedono affinché i richiedenti abbiano un accesso effettivo alle organizzazioni non governative nelle strutture utilizzate ai fini*** |

***di una procedura di frontiera. Alle organizzazioni non governative è consentito l'accesso a tali strutture senza la necessità di sottoscrivere accordi bilaterali separati, ed esse possono svolgere visite frequenti e senza preavviso, secondo le norme del Comitato europeo per la prevenzione della tortura e delle pene o trattamenti inumani o degradanti. In nessuna circostanza alle organizzazioni non governative è richiesto di condividere i dati o le informazioni dei beneficiari con autorità statali o altre entità.***

Or. en

**Emendamento 392**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14 ter (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***14 ter. Laddove gli Stati membri impongano restrizioni alla libertà di circolazione, una decisione per iscritto dovrebbe qualificare le misure come detentive o restrittive della libertà di circolazione e le ragioni di tali misure dovrebbero essere indicate in fatto e in diritto.*** |

Or. en

**Emendamento 393**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14 quater (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

***14 quater. Quando applicano la procedura di frontiera, gli Stati membri tengono conto del fatto che un richiedente protezione internazionale non è trattenuto per la sola ragione di richiedere protezione internazionale. Il trattenimento può essere imposto solamente come provvedimento estremo per motivi di diritto, come indicato all'articolo 8 della direttiva accoglienza, e quando si dimostra necessario, sulle basi di una valutazione individuale caso per caso, e se altre misure alternative meno coercitive non possono essere applicate efficacemente.***

Or. en

**Emendamento 394**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 – paragrafo 14 quinquies (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***14 quinquies. I richiedenti dovrebbero avere il diritto di ricevere assistenza legale gratuita in tutte le fasi della procedura, dal momento in cui viene richiesta la protezione internazionale. In caso di individui che risiedono o che sono trattenuti in strutture gestite da Stati membri, agli individui che si trovano presso tali strutture, compresi i siti adibiti alla quarantena, dovrebbe essere garantito un accesso immediato e libero all'assistenza legale. L'assistenza legale gratuita dovrebbe inoltre consentire di impugnare i provvedimenti di trattenimento o le restrizioni alla circolazione.*** |

Or. en

**Emendamento 395**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – titolo**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Procedura di rimpatrio alla frontiera*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 396**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – titolo**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***Procedura di rimpatrio alla frontiera*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 397**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***1. Il cittadino di paese terzo o l'apolide la cui domanda è respinta con procedura di cui all'articolo 41 non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 398**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***1. Il cittadino di paese terzo o l'apolide la cui domanda è respinta con procedura di cui all'articolo 41 non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 399**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Il cittadino di paese terzo o l'apolide la cui domanda è respinta con procedura di cui all'articolo 41 non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. | 1. Il cittadino ***adulto*** di paese terzo o l'apolide la cui domanda è respinta con procedura di cui all'articolo 41 non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro***, tranne quando è accompagnato da membri della famiglia minorenni***. ***Nel caso vi siano dubbi circa l'età del richiedente, si concede il beneficio del dubbio.*** |

Or. en

**Emendamento 400**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Il cittadino di paese terzo ***o l'apolide*** la cui domanda è respinta con | 1. Il cittadino di paese terzo la cui domanda è respinta con procedura di cui |

| | |
|---|---|
| procedura di cui all'articolo 41 non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro. | all'articolo 41 ***e che non è stato autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro,*** non è autorizzato ad entrare nel territorio dello Stato membro***, fatto salvo l'articolo 6, paragrafo 5 del regolamento (UE) 2016/399***. |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti. A norma del CFS, resta a discrezione dello Stato membro accordare l'autorizzazione ad entrare. Suddetta discrezione rimane invariata.*

**Emendamento 401**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 402**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 403**
**Lukas Mandl**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***12*** settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi ***sul proprio territorio.*** Il termine di ***12*** settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. | 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***20*** settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zone di transito***, in applicazione del trattenimento a norma dell'articolo 41 octies o laddove le condizioni per il trattenimento previste dall'articolo 41 octies non siano soddisfatte o non lo siano più, imponendo alla persona di risiedere alla frontiera esterna o in una zona di transito***; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi ***in prossimità della frontiera esterna o in una zona di transito***. Il termine di ***20*** settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. |

Or. en

*Motivazione*

*Le persone soggette a procedura di rimpatrio alla frontiera dovrebbero essere indirizzate al trattenimento o a misure alternative dalle autorità in quanto trattasi di misure fondamentali per prevenire movimenti secondari.*

**Emendamento 404**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona di cui al paragrafo 1 è ***tenuta*** per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui il richiedente***, il cittadino di paese terzo o l'apolide*** non ha più diritto di rimanere ***né è autorizzato a rimanere***. | 2. La persona di cui al paragrafo 1 è ***accolta*** per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui il richiedente non ha più diritto di rimanere***, o tale diritto è stato revocato da un organo giurisdizionale***. ***I minori non accompagnati, i minori con le proprie famiglie e altri gruppi vulnerabili, comprese le persone con esigenze di accoglienza o garanzie procedurali particolari, sono esentati dalla procedura di rimpatrio alla frontiera.*** |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti. Come per la procedura di frontiera accelerata e la procedura di asilo, i minori e i richiedenti vulnerabili dovrebbero essere esentati dalla procedura di rimpatrio alla frontiera.*

**Emendamento 405**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***12*** settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito***; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio.*** Il termine di ***12*** settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. | 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***16*** settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito ***o altri luoghi designati.*** Il termine di ***16*** settimane decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. |

Or. en

**Emendamento 406**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui ***il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere***. | 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a 12 settimane in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio***, a condizione che l'efficienza della procedura e le restrizioni alla libertà di circolazione possano essere preservate***. Il termine di 12 settimane decorre dal momento in cui ***la decisione di rimpatrio ha acquisito forza di legge***. |

Or. en

**Emendamento 407**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***12 settimane*** in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di ***12 settimane*** decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. | 2. La persona di cui al paragrafo 1 è tenuta per un periodo non superiore a ***4 mesi*** in un luogo sito alla frontiera esterna o in prossimità della stessa ovvero in una zona di transito; qualora non sia in grado di accoglierla in uno di tali luoghi, lo Stato membro può ricorrere ad altre sedi sul proprio territorio. Il termine di ***4 mesi*** decorre dal momento in cui il richiedente, il cittadino di paese terzo o l'apolide non ha più diritto di rimanere né è autorizzato a rimanere. |

Or. en

**Emendamento 408**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Ai fini del presente articolo si applicano l'articolo 3, l'articolo 4, paragrafo 1, gli articoli da 5 a 7, l'articolo 8, paragrafi da 1 a 5, l'articolo 9, paragrafi da 2 a 4, gli articoli da 10 a 13, l'articolo 15, l'articolo 17, paragrafo 1, l'articolo 18, paragrafi da 2 a 4, e gli articoli da 19 a 21 della direttiva XXX/XXX/UE [rifusione della direttiva rimpatri].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 409**

**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Ai fini del presente articolo si applicano l'articolo 3, l'articolo 4, paragrafo 1, gli articoli da 5 a 7, l'articolo 8, paragrafi da 1 a 5, l'articolo 9, paragrafi da 2 a 4, gli articoli da 10 a 13, l'articolo 15, l'articolo 17, paragrafo 1, l'articolo 18, paragrafi da 2 a 4, e gli articoli da 19 a 21 della direttiva XXX/XXX/UE [rifusione della direttiva rimpatri].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 410**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. ***Ai fini del presente articolo si applicano l'articolo 3, l'articolo 4, paragrafo 1, gli articoli da 5 a 7, l'articolo 8, paragrafi da 1 a 5, l'articolo 9, paragrafi da 2 a 4, gli articoli da 10 a 13, l'articolo 15, l'articolo 17, paragrafo 1, l'articolo 18, paragrafi da 2 a 4, e gli articoli da 19 a 21 della direttiva XXX/XXX/UE [rifusione della*** direttiva rimpatri***]***. | 3. ***Quando si applica la procedura di rimpatrio alla frontiera, la*** direttiva rimpatri ***si applica a tutti gli elementi della procedura di rimpatrio non regolati dal presente articolo***. |

Or. en

*Motivazione*

*A meno che la direttiva APR non stabilisca norme specifiche sul rimpatrio, si dovrebbe applicare la direttiva rimpatri. Si tratta di un risultato legislativo più chiaro rispetto a*

*definire l'applicazione di alcune disposizioni specifiche della direttiva.*

**Emendamento 411**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. Quando la decisione di rimpatrio non può essere applicata entro il termine massimo indicato nel paragrafo 2, gli Stati membri continuano le procedure di rimpatrio a norma della direttiva XXX/XXX/CE [direttiva rimpatri]. Le persone indicate in questo paragrafo non sono autorizzate a entrare nel territorio dello Stato membro.*** |

Or. en

**Emendamento 412**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 413**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 414**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. | 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. ***Nel quadro del presente articolo, l'Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera e l'Agenzia dell'Unione europea per l'asilo, in ottemperanza al loro mandato, supportano le autorità nazionali nelle operazioni di rimpatrio.*** |

Or. en

**Emendamento 415**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 | 4. Alla persona di cui al paragrafo 1**,** |

può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a ***15*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento.

***che coopera con le autorità competenti,*** può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a ***20*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento.

Or. en

**Emendamento 416**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. | 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 ***che non era in stato di trattenimento*** può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a 15 giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. |

Or. en

**Emendamento 417**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a ***15*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. | 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria non superiore a ***20*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. |

Or. en

**Emendamento 418**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria ***non superiore a 15*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. | 4. Alla persona di cui al paragrafo 1 può essere concesso un termine per la partenza volontaria ***di 30*** giorni, fatta salva la possibilità di adempiere volontariamente all'obbligo in qualsiasi momento. |

Or. en

*Motivazione*

*Si tratta del periodo standard per la partenza volontaria in linea con il compromesso raggiunto per la direttiva rimpatri.*

**Emendamento 419**
**Nadine Morano**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 4 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***4 bis. Non è possibile concedere un periodo per la partenza volontaria quando è stato valutato che per il cittadino di paese terzo sussiste un rischio di fuga, quando una sua precedente domanda di soggiorno regolare è stata respinta in quanto fraudolenta, manifestamente infondata o irricevibile, o quando egli rappresenta un rischio per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale.*** |

Or. fr

**Emendamento 420**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 421**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 422**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere. | 5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere. ***Lo Stato membro può imporre al richiedente obblighi supplementari, conformemente al diritto nazionale, al fine di prevenire gli spostamenti non autorizzati.*** |

Or. en

**Emendamento 423**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere ***né è autorizzata a rimanere***. | 5. È possibile continuare a trattenere, al fine di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro, prepararne il rimpatrio o effettuarne l'allontanamento, la persona di cui al paragrafo 1 che era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41 e che non ha più diritto di rimanere ***o nei confronti della quale tale diritto è stato revocato da un giudice***. |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti.*

**Emendamento 424**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 425**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la*** | ***soppresso*** |

***pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale.***

Or. en

**Emendamento 426**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere ***né è autorizzata a rimanere*** e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale. | 6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere ***o nei confronti della quale tale diritto è stato revocato da un giudice*** e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale. ***Il trattenimento dovrebbe rimanere un provvedimento estremo ed essere utilizzato nel caso in cui non sia possibile applicare efficacemente altre misure sufficienti ma meno coercitive. Ogni provvedimento di trattenimento è stabilito sulla base di una valutazione individuale ed è ritenuto necessario, ragionevole e proporzionato a uno scopo legittimo.*** |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti. Per meglio tener conto dell'attuale linguaggio sul trattenimento in tema di asilo.*

**Emendamento 427**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale. | 6. È possibile sottoporre a trattenimento la persona di cui al paragrafo 1 che non ha più diritto di rimanere né è autorizzata a rimanere e che non era in stato di trattenimento nel corso della procedura prevista all'articolo 41***, allo scopo di impedirne l'ingresso nel territorio dello Stato membro***, se presenta un pericolo di fuga ai sensi della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri], se evita od ostacola la preparazione del rimpatrio o la procedura di allontanamento ovvero se rappresenta un pericolo per l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza o la sicurezza nazionale. |

Or. en

**Emendamento 428**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 429**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri].*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 430**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ***ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6,*** della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. | 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2***. Se la decisione di rimpatrio non può essere attuata entro il termine massimo previsto al paragrafo 2, il cittadino di un paese terzo può essere ulteriormente trattenuto conformemente all'articolo 18*** della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. |

Or. en

**Emendamento 431**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. | 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. ***I minori, che siano accompagnati o non accompagnati, non sono trattenuti.*** |

Or. en

**Emendamento 432**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera ***il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei*** periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. | 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ed è mantenuto solo per il tempo necessario all'espletamento diligente delle modalità di allontanamento. La durata del trattenimento non supera ***i*** periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. |

Or. en

**Emendamento 433**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ***ed è mantenuto*** solo ***per il tempo necessario all'***espletamento diligente ***delle modalità di*** allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. | 7. Il trattenimento ha durata quanto più breve possibile ***e*** solo ***finché si possa ragionevolmente prospettare l'***espletamento diligente ***dell'***allontanamento. La durata del trattenimento non supera il termine previsto al paragrafo 2 ed è compresa nei periodi massimi di trattenimento previsti all'articolo 15, paragrafi 5 e 6, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri]. |

Or. en

*Motivazione*

*In linea con il compromesso di cui alla direttiva rimpatri.*

**Emendamento 434**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***8. Lo Stato membro che, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, dispone il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e che ha deciso di non applicare in tali casi la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva, provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide colpito dal*** | ***soppresso*** |

***provvedimento di respingimento goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo."***

Or. en

**Emendamento 435**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***8. Lo Stato membro che, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, dispone il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e che ha deciso di non applicare in tali casi la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva, provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide colpito dal provvedimento di respingimento goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo."*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*In linea con il compromesso di cui alla direttiva rimpatri. Questa disposizione rischia di creare un regime parallelo per taluni cittadini di paesi terzi. La direttiva rimpatri dovrebbe sempre trovare applicazione.*

**Emendamento 436**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***8. Lo Stato membro che, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, dispone il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e che ha deciso di non applicare in tali casi la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva, provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide colpito dal provvedimento di respingimento goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo."*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 437**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. Lo Stato membro ***che, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, dispone il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e che ha deciso*** di non applicare in tali casi la ***direttiva XXX/XXX/UE*** [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera | 8. Lo Stato membro ***può decidere*** di non applicare in tali casi la ***direttiva/UE*** [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva. Lo Stato membro provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide colpito dal provvedimento di respingimento goda di un trattamento e di un livello di |

a), della stessa direttiva**,** provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide colpito dal provvedimento di respingimento goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo."

protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo."

Or. en

**Emendamento 438**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 bis – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. Lo Stato membro che, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, ***dispone*** il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e ***che ha deciso di non applicare in tali casi la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva,*** provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide ***colpito dal provvedimento di respingimento*** goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo." | 8. Lo Stato membro che ***ha deciso di non applicare in tali casi la direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] a norma dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), della stessa direttiva***, a seguito del rigetto della domanda con procedura richiamata all'articolo 41, ***può disporre*** il respingimento a norma dell'articolo 14 del regolamento (UE) 2016/399 e provvede affinché il cittadino di paese terzo o l'apolide ***soggetto alle procedure nazionali*** goda di un trattamento e di un livello di protezione conformi all'articolo 4, paragrafo 4, della direttiva XXX/XXX/UE [direttiva rimpatri] ed equivalenti a quelli previsti ai paragrafi 2, 4 e 7 del presente articolo." |

Or. en

**Emendamento 439**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas, Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 41 ter (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***Articolo 41 ter*** |
| | ***Personale impegnato nella procedura di frontiera*** |
| | ***1. Gli Stati membri assicurano che il loro personale impegnato nella procedura di frontiera abbia ricevuto un livello e una formazione adeguati in ogni circostanza. Gli Stati membri provvedono affinché i richiedenti abbiano un accesso effettivo alle organizzazioni non governative nelle strutture utilizzate ai fini di una procedura di frontiera.*** |
| | ***2. Qualora richiesto da uno Stato membro, gli organi e organismi dell'Unione forniscono al medesimo un sostegno rapido e mirato nella procedura di frontiera di cui all'articolo 57 bis, in particolare laddove tale Stato membro registri un aumento significativo delle domande.*** |

Or. en

**Emendamento 440**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 43**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***17) l'articolo 43 è così modificato:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) "(a) la lettera (a) è soppressa;*** | |
| ***è inserita la lettera (c) seguente:*** | |
| ***(c) la domanda è reiterata una prima volta, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda, esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo*** | |

***Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4.";***

Or. en

**Emendamento 441**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 43**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***17) l'articolo 43 è così modificato:*** | ***soppresso*** |
| ***(a) "(a) la lettera (a) è soppressa;*** | |
| ***è inserita la lettera (c) seguente:*** | |
| ***(c) la domanda è reiterata una prima volta, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda, esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4.";*** | |

Or. en

**Emendamento 442**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 43 – comma 2 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (c) la domanda è reiterata una prima volta, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda, ***esclusivamente*** per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4" | (c) la domanda è reiterata una prima volta, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda, ***e un giudice abbia stabilito che è stata presentata solamente*** per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4" |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti.*

**Emendamento 443**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 43 – comma 2 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (c) la domanda è reiterata ***una prima volta, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda,*** esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4."; | (c) la domanda è reiterata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4."; |

Or. en

**Emendamento 444**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 43 – comma 2 – lettera c**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (c) la domanda è reiterata una prima volta***, entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda,*** esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4."; | (c) la domanda è reiterata una prima volta esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, nelle more della decisione che dichiara la domanda inammissibile quando all'autorità accertante risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4."; |

Or. en

**Emendamento 445**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Il richiedente ha diritto a un ricorso effettivo dinanzi a un giudice avverso: | 1. Il richiedente ha diritto a un ricorso effettivo dinanzi a un giudice ***conformemente ai principi fondamentali e alle garanzie previsti al capo II***, avverso: |

Or. en

**Emendamento 446**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Il richiedente ha diritto a un ricorso effettivo dinanzi a un giudice avverso: | 1. Il richiedente ha diritto a un ricorso effettivo dinanzi a un giudice ***conformemente ai principi e alle garanzie previsti al capo II***, avverso: |

Or. en

**Emendamento 447**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera a bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(a bis) la decisione di immettere il richiedente nella procedura accelerata in conformità dell'articolo 40;*** |

Or. en

*Motivazione*

*Per consentire ai richiedenti di esercitare adeguatamente il proprio diritto a un ricorso effettivo, essi devono avere la possibilità di impugnare le decisioni di asilo adottate dalle autorità al fine di essere immessi in procedure d'esame accelerate o di frontiera. Entrambe queste procedure prevedono conseguenze procedurali per i richiedenti, i quali potranno godere di minori diritti procedurali. Una volta assunta una decisione di asilo, è ormai troppo tardi per garantire un ricorso effettivo, poiché i diritti limitati non possono essere ripristinati retrospettivamente in favore del richiedente.*

**Emendamento 448**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera a ter (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(a ter) la decisione di immettere il richiedente nella procedura di frontiera in conformità dell'articolo 41;*** |

Or. en

*Motivazione*

*Per consentire ai richiedenti di esercitare adeguatamente il proprio diritto a un ricorso effettivo, essi devono avere la possibilità di impugnare le decisioni di asilo adottate dalle autorità al fine di essere immessi in procedure d'esame accelerate o di frontiera. Entrambe queste procedure prevedono conseguenze procedurali per i richiedenti, i quali potranno godere di minori diritti procedurali. Una volta assunta una decisione di asilo, è ormai troppo tardi per garantire un ricorso effettivo, poiché i diritti limitati non possono essere ripristinati retrospettivamente in favore del richiedente.*

**Emendamento 449**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera a quater (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(a quater) la decisione di applicare il trattenimento durante una procedura di frontiera;*** |

Or. en

*Motivazione*

*La decisione di trattenimento deve sempre poter essere contestata.*

**Emendamento 450**
**Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) la decisione di rigetto della domanda per infondatezza, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria; | (b) la decisione di rigetto della domanda per infondatezza ***o manifesta infondatezza***, ai fini sia dello status di rifugiato sia della protezione sussidiaria; |

Or. en

*Motivazione*

*La proposta di direttiva APR del 2016 includeva il diritto esplicito a un ricorso effettivo per impugnare le decisioni di rigetto della domanda per manifesta infondatezza. Questo diritto deve essere mantenuto.*

**Emendamento 451**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera d bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d bis) l'ordine di trattenimento o la decisione di applicare, nell'ambito della procedura di frontiera, restrizioni alla libertà di circolazione.*** |

Or. en

**Emendamento 452**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera d bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d bis) la decisione di trattenimento*** |

Or. en

**Emendamento 453**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera d ter (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d ter) la decisione che respinge una domanda di permesso di soggiorno per motivi caritatevoli, umanitari o di altra natura;*** |

Or. en

**Emendamento 454**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera d quater (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(d quater) la decisione di applicare la procedura di frontiera.*** |

Or. en

**Emendamento 455**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera e**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (e) ***la decisione di rimpatrio***. | (e) ***le decisioni adottate nell'ambito della procedura di frontiera***. |

Or. en

**Emendamento 456**
**Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 1 – lettera e bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(e bis) la decisione di determinare l'età del richiedente.*** |

Or. en

**Emendamento 457**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| La decisione di rimpatrio è impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d). | ***Per rispettare i termini previsti dal presente regolamento,*** la decisione di rimpatrio è impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d). |

Or. en

**Emendamento 458**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***La decisione di rimpatrio è impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d)***. | ***I richiedenti godono del diritto all'assistenza legale gratuita per poter esercitare il proprio diritto a un ricorso effettivo***. |

Or. en

**Emendamento 459**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***La decisione di rimpatrio è impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d)***. | ***I richiedenti hanno accesso a un'assistenza legale indipendente gratuita e sono informati in merito a tale diritto durante l'accertamento a norma del [regolamento sugli accertamenti] o al più tardi al momento della registrazione della loro domanda di asilo***. |

Or. en

**Emendamento 460**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 1 – comma 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| La decisione di rimpatrio ***è*** impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d). | La decisione di rimpatrio ***può essere*** impugnata dinanzi allo stesso giudice, nello stesso procedimento giudiziario e entro gli stessi termini previsti per la decisione di cui alla lettera a), b), c) o d). |

Or. en

*Motivazione*

*Ciò dipende dall'organizzazione del sistema giudiziario dello Stato membro in questione.*

**Emendamento 461**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. ***Quando la protezione sussidiaria riconosciuta dallo Stato membro comporta gli stessi diritti e gli stessi benefici dello status di rifugiato a norma del diritto dell'Unione e nazionale, l'impugnazione di detta decisione nello Stato membro può essere considerata inammissibile se così prevede il diritto nazionale.*** | 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. |

Or. en

**Emendamento 462**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. ***Quando la protezione sussidiaria riconosciuta dallo Stato membro comporta gli stessi diritti e gli stessi benefici dello status di rifugiato a norma del diritto dell'Unione e nazionale, l'impugnazione di detta decisione nello Stato membro può essere considerata inammissibile se così prevede il diritto nazionale.*** | 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. |

Or. en

*Motivazione*

*In linea con l'accordo provvisorio sul regolamento qualifiche (articolo 13), se un richiedente può godere dello status di rifugiato, tale status dovrebbe essergli riconosciuto. Un richiedente dovrebbe pertanto sempre avere il diritto di impugnare una decisione di riconoscimento di protezione sussidiaria laddove ritenga che avrebbe dovuto essergli riconosciuto lo status di rifugiato.*

**Emendamento 463**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. ***Quando la protezione sussidiaria riconosciuta dallo Stato membro comporta gli stessi diritti e gli stessi benefici dello status di rifugiato a norma del diritto dell'Unione e nazionale, l'impugnazione di detta decisione nello Stato membro può essere considerata inammissibile se così prevede il diritto nazionale.*** | 2. La persona riconosciuta ammissibile alla protezione sussidiaria ha diritto a un ricorso effettivo avverso la decisione che considera infondata la domanda ai fini dello status di rifugiato. |

Or. en

*Motivazione*

*Il diritto a un ricorso effettivo non dovrebbe essere limitato ai richiedenti di protezione sussidiaria in caso di esito negativo della richiesta di riconoscimento dello status di rifugiato, sebbene si tratti di diritti simili e comparabili.*

**Emendamento 464**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 2 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***2 bis. Il richiedente ha diritto a un'udienza dinanzi a un giudice nel primo grado d'impugnazione.*** |

Or. en

**Emendamento 465**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto***,*** ***almeno dinanzi al giudice di primo grado***, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento qualifiche]. | 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX (regolamento qualifiche)***, nonché un esame a norma degli articoli 2, 3 e 8 della CEDU e degli articoli 2, 4 e 7 della Carta dei diritti fondamentali***. |

Or. en

**Emendamento 466**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto***,*** ***almeno dinanzi al giudice di primo grado***, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX | 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento qualifiche]***, nonché un*** |

| | |
|---|---|
| [regolamento qualifiche]. | ***esame a norma degli articoli 2 e 3 della CEDU e degli articoli 2 e 4 della Carta dei diritti fondamentali, nonché dell'articolo 8 della CEDU e dell'articolo 7 della Carta dei diritti fondamentali***. |

Or. en

**Emendamento 467**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto, almeno dinanzi al giudice di primo grado, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento qualifiche]. | 3. Il ricorso effettivo ai sensi del paragrafo 1 prevede l'esame completo ed ex nunc degli elementi di fatto e di diritto, almeno ***un'udienza orale*** dinanzi al giudice di primo grado, compreso se del caso l'esame del bisogno di protezione internazionale ai sensi del regolamento (UE) XXX/XXX [regolamento qualifiche]. |

Or. en

*Motivazione*

*In linea con l'emendamento 309 della posizione del Parlamento europeo sull'articolo 53 della proposta del 2016.*

**Emendamento 468**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Paragrafo 53 – paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. In caso di esito negativo di una richiesta di asilo effettuata alla frontiera a norma dell'articolo 41 del presente*** |

***regolamento, il controllo giurisdizionale in prima istanza automaticamente include un esame della decisione di immettere il richiedente nella procedura in questione.***

Or. en

**Emendamento 469**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Paragrafo 53 – paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. L'esame davanti a un giudice dovrà essere effettuato per iscritto a meno che il giudice non ritenga necessaria un'udienza, come indicato al terzo comma del presente articolo.*** |

Or. en

**Emendamento 470**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Ai fini dell'udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione ***qualora tale udienza abbia luogo e una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile***. | 4. Ai fini dell'udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione ***in una lingua che comprende***. |

Or. en

**Emendamento 471**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 53 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Ai fini dell'udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione ***qualora tale l'udienza abbia luogo e una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile***. | 4. Ai fini dell'udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione ***da parte di personale qualificato in una lingua che comprende***. |

Or. en

**Emendamento 472**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 4. Ai fini dell'udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione ***qualora tale l'udienza abbia luogo e*** una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile. | 4. ***Qualora abbia luogo,*** in caso di udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione laddove una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile. |

Or. en

**Emendamento 473**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. ***Se lo reputa necessario,*** il giudice provvede alla traduzione ***dei*** documenti d'interesse che non siano già stati tradotti a norma dell'articolo 33, paragrafo 4. In alternativa la traduzione di tali documenti d'interesse può essere fornita da altri soggetti e pagata con fondi pubblici a | 5. Il giudice provvede alla traduzione ***di tutti i*** documenti d'interesse che non siano già stati tradotti a norma dell'articolo 33, paragrafo 4. In alternativa la traduzione di tali documenti d'interesse può essere fornita da altri soggetti e pagata con fondi pubblici a norma del diritto |

| | |
|---|---|
| norma del diritto nazionale. | nazionale. |

Or. en

**Emendamento 474**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 5 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***5 bis. Quando il ricorso coinvolge un minore, le informazioni sono altresì presentate in modo appropriato all'età dello stesso. I minori non accompagnati e le famiglie con minori hanno accesso all'assistenza legale gratuita. I minori non accompagnati sono assistiti da un rappresentante legale [tutore] per tutta la durata della procedura.*** |

Or. en

**Emendamento 475**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. Se i documenti non gli sono presentati in tempo utile per provvedere alla relativa traduzione, il giudice può rifiutare di prenderli in considerazione se non sono accompagnati da una traduzione fornita dal richiedente.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Questo nuovo paragrafo mina il diritto dei tribunali di prendere in considerazione i documenti pertinenti e viola le norme nazionali sull'ammissibilità delle prove.*

**Emendamento 476**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. Se i documenti non gli sono presentati in tempo utile per provvedere alla relativa traduzione, il giudice può rifiutare di prenderli in considerazione se non sono accompagnati da una traduzione fornita dal richiedente.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 477**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. Se i documenti non gli sono presentati in tempo utile per provvedere alla relativa traduzione, il giudice può rifiutare di prenderli in considerazione se non sono accompagnati da una traduzione fornita dal richiedente.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 478**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Gli Stati membri stabiliscono nel diritto nazionale ***i seguenti termini*** per l'impugnazione delle decisioni di cui al paragrafo 1 da parte dei richiedenti***:*** | 7. Gli Stati membri stabiliscono nel diritto nazionale ***un termine di almeno 15 giorni lavorativi dal ricevimento della notifica di una decisione di rigetto della domanda*** per l'impugnazione delle decisioni di cui al paragrafo 1 da parte dei richiedenti. |

Or. en

*Motivazione*

*Adattato per motivi di coerenza con l'emendamento 310 della posizione del Parlamento europeo sull'articolo 53 della proposta del 2016. Dovrebbe esserci un periodo di tempo di almeno 15 giorni per presentare un ricorso nell'ambito di tutte le procedure.*

**Emendamento 479**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(a) almeno una settimana in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 480**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) ***almeno*** una settimana in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; | (a) ***al massimo*** una settimana in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; |

Or. en

**Emendamento 481**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) almeno ***una settimana*** in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; | (a) almeno ***un mese*** in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; |

Or. en

**Emendamento 482**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) ***almeno una settimana*** in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della | (a) ***tre giorni*** in caso di decisione di rigetto della domanda per inammissibilità, per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle |

| | |
|---|---|
| decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; | circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; |

Or. en

**Emendamento 483**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) almeno ***una settimana*** in caso di decisione di rigetto della domanda ***per inammissibilità,*** per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; | (a) almeno ***un mese*** in caso di decisione di rigetto della domanda per ritiro implicito o per infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafo 1 o paragrafo 5; |

Or. en

**Emendamento 484**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(b) tra un minimo di due settimane e un massimo di due mesi in tutti gli altri casi.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 485**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) ***tra un minimo di due settimane e un massimo di due mesi*** in tutti gli altri casi. | (b) ***una settimana*** in tutti gli altri casi. |

Or. en

**Emendamento 486**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) ***tra un minimo di due settimane e un massimo di due mesi*** in tutti gli altri casi. | (b) ***almeno un mese*** in tutti gli altri casi. |

Or. en

**Emendamento 487**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) tra un minimo di due settimane e un massimo di ***due mesi*** in tutti gli altri casi. | (b) tra un minimo di due settimane e un massimo di ***quattro settimane*** in tutti gli altri casi. |

Or. en

**Emendamento 488**
**Assita Kanko**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) tra un minimo di due settimane e un massimo di ***due mesi*** in tutti gli altri casi. | (b) tra un minimo di due settimane e un massimo di ***un mese*** in tutti gli altri casi. |

Or. en

**Emendamento 489**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) tra un minimo di ***due settimane*** e un massimo di due mesi in tutti gli altri casi. | (b) tra un minimo di ***un mese*** e un massimo di due mesi in tutti gli altri casi. |

Or. en

**Emendamento 490**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 7 – lettera b bis (nuova)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(b bis) Gli Stati membri possono prorogare i termini previsti al presente paragrafo se lo rendono necessarie le circostanze specifiche della domanda.*** |

Or. en

*Motivazione*

*In linea con l'emendamento 313 della posizione del Parlamento europeo sull'articolo 53 della proposta del 2016.*

**Emendamento 491**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. I termini di cui al paragrafo 7 decorrono dalla data in cui ***la decisione dell'autorità accertante è notificata al*** richiedente ***o al suo rappresentante ovvero al suo*** avvocato. Il diritto nazionale stabilisce la procedura di notifica. | 8. I termini di cui al paragrafo 7 decorrono dalla data in cui ***il*** richiedente ***ha effettivamente ricevuto la decisione dell'autorità accertante***. ***Se il richiedente ha richiesto assistenza legale gratuita, i termini sono conteggiati dalla data in cui viene nominato un*** avvocato ***nel caso in cui tale data sia successiva alla data di notifica***. Il diritto nazionale stabilisce la procedura di notifica. |

Or. en

**Emendamento 492**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 8**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 8. I termini di cui al paragrafo 7 decorrono dalla data in cui la decisione dell'autorità accertante è notificata al richiedente o al suo rappresentante ovvero al suo avvocato. Il diritto nazionale stabilisce la procedura di notifica. | 8. I termini di cui al paragrafo 7 decorrono dalla data in cui la decisione dell'autorità accertante è notificata al richiedente o al suo rappresentante ovvero al suo avvocato. Il diritto nazionale stabilisce la procedura di notifica. ***Qualora l'assistenza legale non sia ancora stata assegnata al richiedente al momento della notifica della decisione, i termini sono conteggiati dalla data di nomina del legale.*** |

Or. en

**Emendamento 493**
**Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 9**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***9. Gli Stati membri prevedono un unico grado d'impugnazione avverso la decisione adottata con procedura di frontiera.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 494**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 9**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***9. Gli Stati membri prevedono un unico grado d'impugnazione avverso la decisione adottata con procedura di frontiera.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Si noti che il principio del doppio grado di impugnazione (solitamente amministrativo seguito da giudiziario) esiste in diversi paesi, in particolare nel campo della legge sull'asilo (si vedano Austria, Belgio, Finlandia, Paesi Bassi, Portogallo, Romania e Regno Unito). Ridurre l'impugnazione a un solo grado potrebbe essere considerato incostituzionale in alcuni di questi paesi (ad esempio, Belgio e Austria).*

**Emendamento 495**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 9**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***9. Gli Stati membri prevedono un unico grado d'impugnazione avverso la decisione adottata con procedura di frontiera.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 496**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 53 – paragrafo 9**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 9. Gli Stati membri prevedono un unico grado d'impugnazione avverso la decisione adottata con procedura di frontiera. | 9. Gli Stati membri prevedono un unico grado d'impugnazione avverso la decisione adottata con procedura di frontiera ***come previsto dal principio della tutela giurisdizionale effettiva***. |

Or. en

**Emendamento 497**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente fintantoché il richiedente ha diritto di rimanere o è autorizzato a rimanere a norma del presente articolo.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 498**

**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente fintantoché il richiedente ha diritto di rimanere o è autorizzato a rimanere a norma del presente articolo.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 499**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente ***fintantoché il richiedente ha*** diritto ***di rimanere o è autorizzato a rimanere a norma del presente articolo***. | 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente ***fino alla scadenza del termine per l'esercizio del*** diritto ***del richiedente a un ricorso effettivo dinanzi al giudice di primo grado e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso***. |

Or. en

*Motivazione*

*Dovrebbe essere chiaro che i richiedenti hanno sempre il diritto automatico di rimanere mentre attendono l'esito del ricorso di primo grado.*

**Emendamento 500**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 54 – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente ***fintantoché*** il richiedente ha diritto di rimanere ***o è autorizzato a rimanere a norma del presente articolo.*** | 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente e il richiedente ha diritto di rimanere ***nel territorio degli Stati membri fino a quando non abbiano completamente esercitato il proprio diritto a un ricorso effettivo davanti a un giudice, compresi i ricorsi a una prima decisione o alle successive decisioni d'impugnazione;*** |

Or. en

**Emendamento 501**
**Nadine Morano**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 1**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio sono sospesi automaticamente ***fintantoché il richiedente ha diritto di rimanere o è autorizzato a rimanere a norma del presente articolo***. | 1. Gli effetti della decisione di rimpatrio ***non*** sono sospesi automaticamente. |

Or. fr

**Emendamento 502**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***2. Il richiedente ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro fino alla scadenza del termine per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice di primo grado*** | ***soppresso*** |

***e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso.***

Or. en

**Emendamento 503**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***2. Il richiedente ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro fino alla scadenza del termine per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice di primo grado e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 504**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. Il richiedente ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro ***fino alla scadenza del termine*** per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice ***di primo grado e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso***. | 2. Il richiedente ha ***automaticamente*** diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice. |

Or. en

**Emendamento 505**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 2**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 2. Il richiedente ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro fino alla scadenza del termine per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice ***di primo grado*** e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso. | 2. Il richiedente ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro fino alla scadenza del termine per l'esercizio del suo diritto a un ricorso effettivo dinanzi al giudice e, se esercita tale diritto entro il termine stabilito, nelle more dell'esito del ricorso. |

Or. en

**Emendamento 506**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Il richiedente non ha diritto di rimanere a norma del paragrafo 2 quando l'autorità competente ha adottato una delle seguenti decisioni:*** | ***soppresso*** |
| ***a) decisione di rigetto della domanda per infondatezza o per manifesta infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafi 1 e 5, [compreso il paese di origine sicuro,] ovvero nei casi nei quali si applica la procedura di frontiera;*** | |
| ***b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi];*** | |
| ***c) decisione di rigetto della domanda per ritiro implicito;*** | |

***d) decisione di rigetto della domanda reiterata per infondatezza o per manifesta infondatezza;***

***e) decisione di revoca della protezione internazionale a norma dell'articolo 14, paragrafo 1, lettere b), d) ed e), e dell'articolo 20, paragrafo 1, lettera b), del regolamento XXX/XXX [regolamento qualifiche].***

Or. en

**Emendamento 507**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Il richiedente non ha diritto di rimanere a norma del paragrafo 2 quando l'autorità competente ha adottato una delle seguenti decisioni:*** | ***soppresso*** |
| ***a) decisione di rigetto della domanda per infondatezza o per manifesta infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafi 1 e 5, [compreso il paese di origine sicuro,] ovvero nei casi nei quali si applica la procedura di frontiera;*** | |
| ***b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi];*** | |
| ***c) decisione di rigetto della domanda per ritiro implicito;*** | |
| ***d) decisione di rigetto della domanda reiterata per infondatezza o per manifesta infondatezza;*** | |
| ***e) decisione di revoca della protezione internazionale a norma dell'articolo 14,*** | |

***paragrafo 1, lettere b), d) ed e), e dell'articolo 20, paragrafo 1, lettera b), del regolamento XXX/XXX [regolamento qualifiche].***

Or. en

**Emendamento 508**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***3. Il richiedente non ha diritto di rimanere a norma del paragrafo 2 quando l'autorità competente ha adottato una delle seguenti decisioni:*** | ***soppresso*** |
| ***a) decisione di rigetto della domanda per infondatezza o per manifesta infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafi 1 e 5, [compreso il paese di origine sicuro,] ovvero nei casi nei quali si applica la procedura di frontiera;*** | |
| ***b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi];*** | |
| ***c) decisione di rigetto della domanda per ritiro implicito;*** | |
| ***d) decisione di rigetto della domanda reiterata per infondatezza o per manifesta infondatezza;*** | |
| ***e) decisione di revoca della protezione internazionale a norma dell'articolo 14, paragrafo 1, lettere b), d) ed e), e dell'articolo 20, paragrafo 1, lettera b), del regolamento XXX/XXX [regolamento qualifiche].*** | |

Or. en

*Motivazione*

*Soppresso in quanto limita l'effetto sospensivo e di conseguenza il diritto a un ricorso effettivo. L'effetto sospensivo del ricorso deve essere garantito in tutti i casi secondo la giurisprudenza della Corte europea dei diritti dell'uomo.*

**Emendamento 509**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 3. ***Il richiedente non*** ha diritto di rimanere a norma del paragrafo ***2*** quando ***l'***autorità ***competente*** ha adottato una delle seguenti decisioni: | 3. ***Un giudice*** ha diritto ***di revocare il diritto del richiedente*** di rimanere a norma del paragrafo ***1, in relazione a un secondo livello di impugnazione, su richiesta dell'autorità accertante,*** quando ***suddetta*** autorità ha adottato una delle seguenti decisioni: |

Or. en

**Emendamento 510**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) decisione di rigetto della domanda ***per infondatezza o*** per manifesta infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafi 1 e 5***, [compreso il paese di origine sicuro,] ovvero nei casi nei quali si applica la procedura di frontiera***; | (a) decisione di rigetto della domanda per manifesta infondatezza se, al momento della decisione, sussiste una delle circostanze elencate nell'articolo 40, paragrafi 1 e 5; |

Or. en

*Motivazione*

*Coerente con la posizione del Parlamento europeo sulla proposta del 2016.*

**Emendamento 511**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi]; | (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi]; ***ivi compresi i casi in cui la domanda non è stata esaminata nel merito perché un altro Stato membro ha concesso protezione internazionale al richiedente;*** |

Or. en

**Emendamento 512**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] o c) [domande reiterate senza elementi nuovi]; | (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo]***, b) [paese terzo sicuro]*** o c) [domande reiterate senza elementi nuovi]; |

Or. en

**Emendamento 513**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera b**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo] ***o c) [domande reiterate senza elementi nuovi]***; | (b) decisione di rigetto della domanda per inammissibilità a norma dell'articolo 36, paragrafo 1, lettera a) [paese di primo asilo]; |

Or. en

*Motivazione*

*Coerente con la posizione del Parlamento europeo sulla proposta del 2016.*

**Emendamento 514**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(d) decisione di rigetto della domanda reiterata per infondatezza o per manifesta infondatezza;*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 515**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera d**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (d) decisione di rigetto della domanda reiterata per infondatezza o per manifesta infondatezza; | (d) decisione di rigetto della domanda reiterata per ***inammissibilità,*** infondatezza o per manifesta infondatezza; |

Or. en

**Emendamento 516**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 3 – lettera e**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***e) decisione di revoca della protezione internazionale a norma dell'articolo 14, paragrafo 1, lettere b), d) ed e), e dell'articolo 20, paragrafo 1, lettera b), del regolamento XXX/XXX [regolamento qualifiche].*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Qualora una persona abbia ottenuto la protezione internazionale, dovrebbe sempre avere il diritto di rimanere sul territorio fino alla decisione di primo grado.*

**Emendamento 517**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Paragrafo 54 – paragrafo 3 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. Il richiedente non ha diritto di rimanere a norma dell'articolo 2 in caso di richiesta reiterata dopo la conclusione della procedura precedente con effetto definitivo.*** |

Or. en

**Emendamento 518**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Nei casi previsti al paragrafo 3 il giudice ha facoltà di decidere, esaminati gli elementi di fatto e di diritto, se il richiedente sia, su sua istanza, autorizzato a rimanere nel territorio degli Stati membri nelle more dell'esito del ricorso. Il giudice competente può decidere d'ufficio riguardo a tale autorizzazione se il diritto nazionale gliene conferisce la facoltà.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 519**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Nei casi previsti al paragrafo 3 il giudice ha facoltà di decidere, esaminati gli elementi di fatto e di diritto, se il richiedente sia, su sua istanza, autorizzato a rimanere nel territorio degli Stati membri nelle more dell'esito del ricorso. Il giudice competente può decidere d'ufficio riguardo a tale autorizzazione se il diritto nazionale gliene conferisce la facoltà.*** | ***soppresso*** |

Or. en

*Motivazione*

*Emendamento conseguente agli emendamenti ai paragrafi 1 e 2.*

**Emendamento 520**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Nei casi previsti al paragrafo 3 il giudice ha facoltà di decidere, esaminati gli elementi di fatto e di diritto, se il richiedente sia, su sua istanza, autorizzato a rimanere nel territorio degli Stati membri nelle more dell'esito del ricorso. Il giudice competente può decidere d'ufficio riguardo a tale autorizzazione se il diritto nazionale gliene conferisce la facoltà.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 521**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 4**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***4. Nei casi previsti al paragrafo 3 il giudice ha facoltà di decidere, esaminati gli elementi di fatto e di diritto, se il richiedente sia, su sua istanza, autorizzato a rimanere nel territorio degli Stati membri nelle more dell'esito del ricorso. Il giudice competente può decidere d'ufficio riguardo a tale autorizzazione se il diritto nazionale gliene conferisce la facoltà.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 522**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. Ai fini del paragrafo 4 si applicano le condizioni seguenti:*** | ***soppresso*** |
| ***a) il richiedente dispone di un termine di almeno 5 giorni dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso;*** | |
| ***b) in caso di udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione laddove una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile;*** | |
| ***c) il richiedente riceve, su sua istanza, assistenza e rappresentanza legali gratuite a norma dell'articolo 15, paragrafi 4 e 5;*** | |
| ***d) il richiedente ha diritto di rimanere:*** | |
| ***i) fino alla scadenza del termine per chiedere al giudice l'autorizzazione a rimanere;*** | |
| ***ii) se ha chiesto entro il termine stabilito l'autorizzazione a rimanere nel territorio, nelle more della decisione del giudice al riguardo.*** | |

Or. en

**Emendamento 523**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. Ai fini del paragrafo 4 si applicano le condizioni seguenti:*** | ***soppresso*** |

***a) il richiedente dispone di un termine di almeno 5 giorni dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso;***

***b) in caso di udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione laddove una comunicazione adeguata risulti altrimenti impossibile;***

***c) il richiedente riceve, su sua istanza, assistenza e rappresentanza legali gratuite a norma dell'articolo 15, paragrafi 4 e 5;***

***d) il richiedente ha diritto di rimanere:***

***i) fino alla scadenza del termine per chiedere al giudice l'autorizzazione a rimanere;***

***ii) se ha chiesto entro il termine stabilito l'autorizzazione a rimanere nel territorio, nelle more della decisione del giudice al riguardo.***

Or. en

**Emendamento 524**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***5. Ai fini del paragrafo 4 si applicano le condizioni seguenti:*** | ***soppresso*** |
| ***a) il richiedente dispone di un termine di almeno 5 giorni dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso;*** | |
| ***b) in caso di udienza dinanzi al giudice competente il richiedente riceve un servizio di interpretazione laddove una comunicazione adeguata risulti altrimenti*** | |

***impossibile;***

***c) il richiedente riceve, su sua istanza, assistenza e rappresentanza legali gratuite a norma dell'articolo 15, paragrafi 4 e 5;***

***d) il richiedente ha diritto di rimanere:***

***i) fino alla scadenza del termine per chiedere al giudice l'autorizzazione a rimanere;***

***ii) se ha chiesto entro il termine stabilito l'autorizzazione a rimanere nel territorio, nelle more della decisione del giudice al riguardo.***

Or. en

**Emendamento 525**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – parte introduttiva**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 5. Ai fini del paragrafo ***4*** si applicano le condizioni seguenti: | 5. Ai fini del paragrafo ***2*** si applicano le condizioni seguenti: |

Or. en

*Motivazione*

*I richiedenti hanno sempre diritto di rimanere in attesa dell'esito di un ricorso di primo grado. Questo è l'unico modo per garantire loro la capacità di esercitare il proprio diritto a un ricorso effettivo. Per quanto concerne il secondo grado di ricorso, il diritto di rimanere potrebbe essere revocato in alcune circostanze e in base a una decisione di revoca da parte di un giudice.*

**Emendamento 526**
**Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) il richiedente dispone di un termine ***di almeno 5 giorni*** dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso; | (a) il richiedente dispone di un termine ***compreso tra un minimo di 2 giorni e un massimo di una settimana*** dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso; |

Or. en

**Emendamento 527**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) ***il richiedente dispone di un termine di almeno*** 5 giorni dalla data in cui ***gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso***; | (a) ***la richiesta di revoca del diritto di rimanere deve essere presentata dall'autorità accertante entro*** 5 giorni dalla data in cui ***il richiedente ha presentato il suo ricorso***; |

Or. en

**Emendamento 528**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – lettera a**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a) il richiedente dispone di un termine di almeno ***5*** giorni dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso; | (a) il richiedente dispone di un termine di almeno ***3*** giorni dalla data in cui gli è notificata la decisione per chiedere l'autorizzazione a rimanere nel territorio nelle more dell'esito del ricorso; |

Or. en

**Emendamento 529**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – lettera d – punto i**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| i) fino ***alla scadenza del termine per chiedere al giudice l'***autorizzazione a rimanere***;*** | i) fino ***a quando un giudice si sia pronunciato sull'***autorizzazione a rimanere ***sul territorio.*** |

Or. en

*Motivazione*

*I richiedenti dovrebbero sempre godere del diritto di rimanere in attesa di un primo livello di ricorso. Questo è l'unico modo per garantire la loro capacità di esercitare il diritto a un ricorso effettivo. Per quanto riguarda un secondo livello di ricorso, il diritto di rimanere potrebbe essere revocato in determinate circostanze, a condizione che un giudice adotti la decisione di revoca.*

**Emendamento 530**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 5 – lettera d – punto ii**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***ii) se ha chiesto entro il termine stabilito l'autorizzazione a rimanere nel territorio, nelle more della decisione del giudice al riguardo.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 531**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. In deroga al paragrafo 5, lettera d), gli Stati membri possono disporre nel diritto nazionale che, in caso di reiterazione della domanda, il richiedente non ha diritto di rimanere, fermo restando il rispetto del principio di non respingimento (non-refoulement), se l'impugnazione è presentata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, quando al giudice risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 532**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. In deroga al paragrafo 5, lettera d), gli Stati membri possono disporre nel diritto nazionale che, in caso di reiterazione della domanda, il richiedente non ha diritto di rimanere, fermo restando il rispetto del principio di non respingimento (non-refoulement), se l'impugnazione è presentata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, quando al giudice risulta immediatamente chiaro che non sono*** | ***soppresso*** |

***presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4.***

Or. en

**Emendamento 533**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***6. In deroga al paragrafo 5, lettera d), gli Stati membri possono disporre nel diritto nazionale che, in caso di reiterazione della domanda, il richiedente non ha diritto di rimanere, fermo restando il rispetto del principio di non respingimento (non-refoulement), se l'impugnazione è presentata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, quando al giudice risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4.*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 534**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 6**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 6. ***In deroga al paragrafo 5, lettera d),*** gli Stati membri possono disporre nel diritto nazionale che, in caso di reiterazione | 6. Gli Stati membri possono disporre nel diritto nazionale che, in caso di reiterazione della domanda ***e solo se*** |

| | |
|---|---|
| della domanda***, il richiedente non ha diritto di rimanere***, fermo restando il rispetto del principio di non respingimento (non-refoulement), se l'impugnazione è presentata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, quando al giudice risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4. | ***quest'ultima è presentata entro un anno dalla decisione dell'autorità accertante sulla prima domanda***, ***un tribunale, su richiesta dell'autorità accertante, può revocare il diritto del richiedente a rimanere,*** fermo restando il rispetto del principio di non respingimento (non-refoulement), se l'impugnazione è presentata esclusivamente per ritardare o impedire l'esecuzione di una decisione di rimpatrio che comporterebbe l'imminente allontanamento del richiedente dallo Stato membro, quando al giudice risulta immediatamente chiaro che non sono presentati elementi nuovi ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 4. |

Or. en

**Emendamento 535**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione non ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro, fatta salva la possibilità che il giudice, su sua istanza o d'ufficio, gli consenta di rimanere."*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 536**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione non ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro, fatta salva la possibilità che il giudice, su sua istanza o d'ufficio, gli consenta di rimanere."*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 537**
**Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione non ha diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro, fatta salva la possibilità che il giudice, su sua istanza o d'ufficio, gli consenta di rimanere."*** | ***soppresso*** |

Or. en

**Emendamento 538**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione ***non ha*** diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro***, fatta salva la possibilità che il giudice, su sua istanza o d'ufficio, gli*** | 7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione ***potrebbe vedersi revocato il*** diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro ***da parte di un giudice su istanza*** |

| | |
|---|---|
| ***consenta di rimanere."*** | ***dell'autorità accertante***. |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti. In tutti i casi, deve essere un giudice a stabilire la revoca del diritto di rimanere. Non è appropriato concedere questo potere alle autorità competenti che hanno già stabilito l'infondatezza della domanda, poiché il loro giudizio è già stato espresso.*

**Emendamento 539**
**Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 – paragrafo 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione ***non ha*** diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro***, fatta salva la possibilità che il giudice, su sua istanza o d'ufficio, gli consenta di rimanere."*** | 7. Il richiedente che impugna ulteriormente la decisione scaturita dalla prima o da ulteriore impugnazione ***potrebbe vedersi revocato il*** diritto di rimanere nel territorio dello Stato membro ***da parte di un giudice su istanza dell'autorità accertante***. |

Or. en

*Motivazione*

*Per coerenza con gli emendamenti precedenti. In tutti i casi, deve essere un giudice a stabilire la revoca del diritto di rimanere. Non è appropriato concedere questo potere alle autorità competenti che hanno già stabilito l'infondatezza della domanda, poiché il loro giudizio è già stato espresso.*

**Emendamento 540**
**Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***Articolo 54 bis*** |
| | ***Controllo del rispetto dei diritti fondamentali*** |
| | ***1. Gli Stati membri adottano disposizioni pertinenti al fine di indagare sui presunti casi di violazione dei diritti fondamentali durante la sorveglianza di frontiera, gli accertamenti e le procedure di asilo e di rimpatrio e adottano disposizioni a norma del diritto nazionale per sanzionare il mancato rispetto dei diritti fondamentali. Tali sanzioni sono effettive, proporzionate e dissuasive.*** |
| | ***2. Ogni Stato membro istituisce un meccanismo di monitoraggio indipendente*** |
| | ***– per garantire il rispetto del diritto dell'UE e del diritto internazionale, ivi compresa Carta dei diritti fondamentali, durante la sorveglianza di frontiera, gli accertamenti e le procedure di asilo e di rimpatrio;*** |
| | ***– per monitorare le indagini, e se necessario avviare tali indagini, sui presunti casi di violazione dei diritti fondamentali in tutte le attività pertinenti in relazione alla sorveglianza di frontiera, agli accertamenti e alle procedure di asilo e di rimpatrio per tutti i cittadini di paesi terzi che:*** |
| | ***a) sono coinvolti nell'attraversamento irregolare della frontiera esterna di uno Stato membro, fatta eccezione per i cittadini di paesi terzi dei quali lo Stato membro non è tenuto a rilevare i dati biometrici conformemente all'articolo 14, paragrafi 1 e 3, del regolamento (UE) n. 603/2013 per motivi diversi dall'età;*** |
| | ***b) sono sbarcati sul territorio di uno Stato membro a seguito di un'operazione di ricerca e soccorso; oppure*** |

***c) presentano domanda di protezione internazionale presso i valichi di frontiera esterni o nelle zone di transito e che non soddisfano le condizioni d'ingresso di cui all'articolo 6 del regolamento (UE) 2016/399.***

***- per garantire un trattamento efficace e senza indebiti ritardi dei presunti casi di violazione dei diritti fondamentali in relazione agli accertamenti, anche per quanto concerne l'accesso alla procedura di asilo e il mancato rispetto del principio di non respingimento.***

***– se del caso, per garantire il rispetto delle norme pertinenti che disciplinano il trattenimento della persona interessata, segnatamente i motivi, la durata e le condizioni del trattenimento;***

***– per garantire il rispetto delle garanzie procedurali applicabili alla persona interessata;***

***Gli Stati membri predispongono adeguate misure di salvaguardia intese a garantire l'indipendenza del meccanismo e coinvolgono le istituzioni nazionali operanti nell'ambito dei diritti umani, i difensori civici nazionali, le organizzazioni internazionali o le organizzazioni non governative pertinenti nella gestione e nel funzionamento del meccanismo. Purché una o più di tali istituzioni o organizzazioni non siano direttamente coinvolte nel meccanismo, gli organismi responsabili del meccanismo di monitoraggio stabiliscono e mantengono stretti legami con le medesime.***

***Affinché il meccanismo sia efficace, gli Stati membri forniscono agli organismi responsabili del meccanismo l'accesso a tutti i luoghi, tutte le persone e tutti i documenti pertinenti, nella misura in cui tale accesso sia necessario per consentire a detti organismi di adempiere gli obblighi di cui al presente articolo.***

***Inoltre, gli organismi responsabili del meccanismo di monitoraggio stabiliscono e mantengono stretti legami con le autorità nazionali per la protezione dei dati e il Garante europeo della protezione dei dati.***

***L'Agenzia per i diritti fondamentali elabora orientamenti generali per gli Stati membri per quanto riguarda l'istituzione e il funzionamento indipendente del meccanismo. Gli Stati membri possono chiedere all'Agenzia per i diritti fondamentali di aiutarli a sviluppare il meccanismo di monitoraggio nazionale, comprese le misure di salvaguardia della sua indipendenza, nonché la metodologia di monitoraggio e programmi di formazione adeguati.***

***I meccanismi di cui sopra non pregiudicano il meccanismo di monitoraggio dell'applicazione operativa e tecnica del CEAS di cui all'articolo 13 [regolamento CEEA] e il ruolo degli osservatori dei diritti fondamentali nel controllo del rispetto dei diritti fondamentali in tutte le attività dell'Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera di cui all'articolo 80, regolamento n. 2019/189. [Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera].***

Or. en

**Emendamento 541**
**Erik Marquardt**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***Articolo 54 bis*** |
| | ***Monitoraggio dei diritti fondamentali nella procedura di frontiera*** |

***1. La Commissione stabilisce un meccanismo di monitoraggio indipendente in collaborazione con gli Stati membri, le istituzioni nazionali in materia di diritti umani e le autorità competenti dell'Unione, in particolare l'Agenzia dell'Unione europea per l'asilo, in linea con il meccanismo stabilito dal [regolamento sugli accertamenti].***

***Tale meccanismo mira a garantire:***

***a) che tutti gli attori che partecipano alla procedura di frontiera rispettino il diritto internazionale e dell'Unione durante la procedura di frontiera;***

***b) il rispetto, se del caso, delle norme europee sul trattenimento delle persone, in particolare quelle concernenti i motivi e la durata del trattenimento, così come dei requisiti giuridici applicabili;***

***c) un'indagine e un follow-up efficaci e senza indebiti ritardi dei presunti casi di violazione dei diritti fondamentali in relazione alle procedure di asilo alla frontiera, anche per quanto concerne l'accesso alla procedura di asilo e il principio di non respingimento (non-refoulement).***

***2. I risultati del meccanismo di monitoraggio delle frontiere dovrebbero essere comunicati alle autorità di polizia per ulteriori indagini ed eventuali misure disciplinari e alle autorità giudiziarie per ulteriori indagini relative a gravi violazioni dei diritti umani.***

***3. La Commissione introduce adeguate garanzie per assicurare l'indipendenza del meccanismo di monitoraggio di cui al primo comma. Il meccanismo di monitoraggio delle frontiere dovrebbe essere autorizzato a ricevere e ad agire in base alle informazioni fornite dalle autorità competenti a livello nazionale, regionale e internazionale e dalle organizzazioni non governative.***

***4. L'Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali fornisce alla Commissione orientamenti generali sull'istituzione del meccanismo di monitoraggio di cui al primo comma, anche per quanto riguarda il funzionamento indipendente del meccanismo, la metodologia di monitoraggio utilizzata e programmi di formazione adeguati.***

***5. L'agenzia dell'UE per l'asilo svolge la funzione di monitoraggio a norma dell'articolo 13 e 14 [regolamento che istituisce l'Agenzia dell'UE per l'asilo] in riferimento a tutti gli aspetti della procedura di frontiera, comprese le strutture nelle quali si svolgono le procedure di frontiera.***

***6. La Commissione invita le organizzazioni e gli organismi nazionali, internazionali e non governativi competenti a partecipare al monitoraggio effettuato nell'ambito del meccanismo di monitoraggio di cui al primo comma. Qualora il monitoraggio effettuato nell'ambito del meccanismo di monitoraggio di cui al paragrafo 2 accerti la presenza di violazioni dei diritti fondamentali, sono messi a disposizione delle vittime delle violazioni dei diritti umani identificate mezzi di ricorso efficaci.***

Or. en

**Emendamento 542**
**Sira Rego**

**Proposta di regolamento**
**Articolo 54 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***Articolo 54 bis*** |
| | ***Monitoraggio dei diritti fondamentali*** |

***1. Oltre alle disposizioni previste nell'articolo 7 del [regolamento sugli accertamenti], gli Stati membri adottano misure pertinenti per indagare le accuse di mancato rispetto dei diritti fondamentali durante le procedure di asilo, oltre a procedure di sorveglianza delle frontiere e di rimpatrio.***

***2. Gli organismi operanti nel settore dei diritti umani indipendenti a livello nazionale, europeo e internazionale sono responsabili dell'applicazione del meccanismo di monitoraggio indipendente e devono poter accedere alle strutture utilizzate per lo svolgimento delle procedure di frontiera, alle frontiere terrestri e marittime, anche mediante visite senza preavviso, al fine di monitorare il rispetto dei diritti fondamentali oggetto del presente regolamento.***

***3. Gli Stati membri dovrebbero consentire alle autorità nazionali indipendenti coinvolte di avviare, sottoporre alla giustizia e condurre indagini su condotte erronee di propria iniziativa e dovrebbero consentire agli organismi nazionali e internazionali attivi nel settore dei diritti umani di riferire, sempre di propria iniziativa, e partecipare a tali indagini o condurle. Gli Stati membri dovrebbero garantire l'accesso alla documentazione, ai luoghi di trattenimento, alle stazioni di polizia e ad altri siti e aree rilevanti per consentire lo svolgimento di suddette indagini. Le informazioni raccolte da tali autorità e organismi devono essere pubblicamente accessibili e trasparenti.***

***4. Le organizzazioni della società civile devono poter allertare tali autorità e organizzazioni circa potenziali violazioni, fornendo prove e relazioni, indicando vittime e presentando denunce per loro conto, indipendentemente dal fatto che i denuncianti si trovino in quel momento sul territorio dello Stato membro.***

***5. Al fine di monitorare l'accesso alla procedura di asilo del richiedente e la concessione dei diritti da essa previsti, un meccanismo indipendente specifico è previsto dalle autorità e dagli organismi nazionali e internazionali competenti poiché i richiedenti, compresi coloro ai quali non è stato ancora concesso il diritto di ingresso nel territorio, rischiano di essere rimpatriati e/o sono stati estradati in un paese terzo. Tale meccanismo include un servizio telefonico accessibile 7 giorni su 7, 24 ore su 24, al fine di impedire ulteriori abusi dei diritti fondamentali, soprattutto nel caso di persone che potrebbero rischiare di essere arbitrariamente estradate verso un paese terzo.***

***6. Il meccanismo di monitoraggio indipendente deve inoltre poter monitorare l'eventuale procedura sanzionatoria e i ricorsi che gli Stati membri potrebbero applicare o presentare a seguito di decisioni di autorità giudiziarie, nazionali o europee.***

Or. en